

POSLOVNO POROČILO ZA LETO, KI SE JE KONČALO 31. DECEMBRA 2011

1 NARAVA POSLOVANJA

Dejavnosti ECB v letu 2011 so podrobno opisane v ustreznih poglavjih Letnega poročila.

2 CILJI IN NALOGE

Cilji in naloge ECB so opisani v Statutu ESCB (člena 2 in 3). Na kratko je izvajanje teh ciljev in nalog predstavljeno tudi v predgovoru predsednika ECB k Letnemu poročilu.

3 KLJUČNI VIRI, TVEGANJA IN POSTOPKI

UPRAVLJANJE ECB

Organi odločanja v ECB so Izvršilni odbor, Svet ECB in Razširjeni svet ECB.

Okvir upravljanja ECB vključuje vrsto notranjih in zunanjih kontrol. V okviru zunanjih kontrol Evropsko računsko sodišče preverja učinkovitost upravljanja ECB, za revizijo letnih računovodskih izkazov ECB pa je imenovan zunanji revizor. Za večjo neodvisnost zunanjega revizorja ECB vsakih pet let imenuje drugo revizijsko družbo.

V sistemu notranjih kontrol v ECB je vsaka organizacijska enota sama odgovorna za upravljanje s svojimi tveganji in izvajanje lastnih kontrol, pa tudi za učinkovitost in uspešnost svojih operacij. Poleg tega direktorat Notranja revizija, ki je odgovoren neposredno Izvršilnemu odboru, izvaja neodvisne revizijske postopke. Leta 2007 je Svet ECB ustanovil Revizijski odbor ECB, da bi še dodatno okreplil okvir upravljanja ECB. Odbor pomaga Svetu ECB na področju njegove pristojnosti v zvezi s celovitostjo finančnih informacij, pregledom nad notranjimi kontrolami ter z izvajanjem nalog notranjega revidiranja v ECB in Eurosistemu.

Zaradi precejšnjega povečanja vloge, ki jo ima upravljanje s tveganji, ter skladno z najboljšimi praksami je ECB julija 2011 preoblikovala Oddelek za upravljanje s tveganji v Službo za upravljanje s tveganji, ki je vzpostavljena kot

neodvisno poslovno področje. Služba je odgovorna za okvir upravljanja s tveganji, ki velja za vse operacije ECB na finančnem trgu, ter za spremljanje, ocenjevanje in predlaganje izboljšav v Eurosistemovem operativnem okviru denarne in tečajne politike z vidika upravljanja s tveganji.

Celovit okvir poklicne etike za zaposlene v ECB, ki se redno dopolnjuje, daje usmeritve in določa etične norme, standarde in merila. Od vseh zaposlenih se pričakuje, da pri izvajanju svojih nalog ter pri odnosih z nacionalnimi centralnimi bankami, državnimi organi, udeleženci na trgu, predstavniki medijev in širšo javnostjo spoštujejo visoke standarde poklicne etike. Dva dodatna kodeksa ravnanja obravnavata izključno etična merila, ki veljajo za organe odločanja v ECB. Pooblaščenec za poklicno etiko, ki ga je imenoval Izvršilni odbor, zagotavlja dosledno razlago pravil, ki veljajo za člane Izvršilnega odbora in zaposlene. Svet ECB je imenoval tudi svetovalca za poklicno etiko, ki je zadalžen, da njegovim članom daje usmeritve glede vidikov poklicnega ravnanja.

Dodatne informacije o upravljanju ECB so na voljo v razdelku 1 v poglavju 7 Letnega poročila.

ČLANI IZVRŠILNEGA ODBORA

Člane Izvršilnega odbora imenuje Evropski svet izmed ljudi z ugledom in poklicnimi izkušnjami na denarnem ali bančnem področju, in sicer na priporočilo Sveta EU po predhodnem posvetovanju z Evropskim parlamentom in Svetom ECB.

Pogoje zaposlitve za člane Izvršilnega odbora določi Svet ECB na predlog odbora, v katerem so trije člani, ki jih imenuje Svet ECB, in trije člani, ki jih imenuje Svet EU.

Denarna nadomestila članom Izvršilnega odbora so opisana v pojasnilu št. 30 „Stroški dela“ v letnih računovodskih izkazih.

ZAPOSLENI

ECB se zaveda pomembnosti konstruktivnega dialoga z zaposlenimi. V letu 2011 je ECB še naprej razvijala in izvajala kadrovske politike na

štirih področjih: delovna kultura, zaposlovanje, poklicni razvoj zaposlenih in pogoji zaposlitve. Teme v zvezi z delovno kulturo ECB so bile še naprej posvečene raznolikosti in poklicni etiki. ECB je marca 2011 organizirala strateški forum o raznolikosti ter izboljšala redno spremljanje podatkov o raznolikosti splovo.

Mobilnost in razvoj zaposlenih sta bila še naprej glavni orodji pri poklicnem razvoju. Poleg tega je ECB še naprej pomagala zaposlenim pri otroškem varstvu ter usklajevanju med delovnimi in družinskimi obveznostmi.

Povprečno število zaposlenih (v ekvivalentu polnega delovnega časa), ki imajo z ECB sklenjeno pogodbo o zaposlitvi,¹ se je povečalo s 1.565 v letu 2010 na 1.601 v letu 2011. Ob koncu leta 2011 je bilo v ECB zaposlenih 1.609 oseb. To področje je podrobneje predstavljeno v pojasnilu št. 30 „Stroški dela“ v letnih računovodskih izkazih ter v razdelku 2 v poglavju 7 Letnega poročila, ki opisuje tudi dogajanja na kadrovskega področju v ECB.

PRAKSE UPRAVLJANJA S TVEGANJI V ZVEZI Z NALOŽBENO AKTIVNOSTJO IN PORTFELJI ZA NAMENE DENARNE POLITIKE V ECB

ECB ima dva naložbena portfelja, in sicer portfelj deviznih rezerv in portfelj lastnih sredstev. Poleg tega ima ECB tudi vrednostne papirje za namene denarne politike, ki jih je pridobila v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev in dveh programov nakupa kritih obveznic. Različni nameni in cilji naložbenih portfeljev in portfeljev za namene denarne politike v ECB ter s tem povezane prakse upravljanja s tveganji so podrobneje opisani v razdelku 1 v poglavju 2 Letnega poročila.

ECB je izpostavljena finančnim tveganjem, ki izhajajo iz naložbenih portfeljev in imetij vrednostnih papirjev, kupljenih za namene denarne politike. Obsegajo kreditno, tržno in likvidnostno tveganje. ECB ves čas skrbno spremlja in meri ta tveganja in jih po potrebi zmanjšuje z izvajanjem okvirov za upravljanje s tveganji. V teh okvirih se upoštevajo cilji in nameni različnih imetij vrednostnih papirjev ter zelene

ravni tveganja, ki so jih določili organi odločanja ECB. Vključeni so tudi merila primernosti in sistem največjih izpostavljenosti.

POSTOPEK PRIPRAVE PRORAČUNA

Porabo v skladu s sprejetim proračunom redno spremljata Izvršilni odbor, ki upošteva nasvete notranjega kontrolinga ECB, ter Svet ECB, ki mu pri tem pomaga Odbor za proračun (BUCOM). Ta odbor, v katerem so strokovnjaki ECB in nacionalnih centralnih bank euroobmočja, največ prispeva k finančnemu upravljanju ECB. Kot določa člen 15 Poslovnika ECB, odbor podpira delo Sveta ECB s tem, da podrobno preuči predlog letnega proračuna ECB in zahtevke Izvršilnega odbora za dodatna proračunska sredstva, preden se ti pošljejo v sprejetje Svetu ECB.

4 FINANČNI VIRI

KAPITAL

ECB je decembra 2010 sklenila povečati svoj vpisani kapital za 5 milijard EUR s 5,8 milijarde EUR na 10,8 milijarde EUR. Za povečanje se je odločila na podlagi ocene ustreznosti svojega statutarnega kapitala, ki jo je izvedla v letu 2009. Ocena je pokazala, da je povečanje kapitala upravičeno zaradi povišane volatilitet deviznih tečajev, obrestnih mer in cene zlata, pa tudi zaradi izpostavljenosti ECB kreditnemu tveganju. Za nemoten prenos kapitala na ECB je Svet sklenil, da naj nacionalne centralne banke euroobmočja svoj dodatni prispevek vplačajo v treh enakih letnih obrokih v decembru 2010, 2011 in 2012.

Zaradi sprejetja enotne valute v Estoniji 1. januarja 2011 je Eesti Pank na ta datum vplačala znesek v vrednosti 13 milijonov EUR. Ta znesek vključuje tudi prvi obrok prispevka Eesti Pank k povečanju vpisanega kapitala ECB ob koncu decembra 2010.

¹ Zaposleni na neplačanem dopustu niso vključeni. Število vključuje zaposlene s pogodbo za nedoločen čas, zaposlene s pogodbo za določen čas in zaposlene s kratkoročno pogodbo ter udeležence programa ECB za diplomante. Vključeni so tudi zaposleni na porodniškem ali daljšem bolniškem dopustu.

Nacionalne centralne banke euroobmočja, vključno z Eesti Pank, so 28. decembra 2011 vplačale znesek v višini 1.166 milijonov EUR kot drugi obrok svojega prispevka k povečanju vpisanega kapitala ECB.

Zaradi teh plačil v letu 2011 je vplačani kapital ECB 31. decembra 2011 znašal 6.484 milijonov EUR. Podrobnejše informacije o teh spremembah so v pojasnilu št. 17 „Kapital in rezerve“ v letnih računovodskih izkazih.

REZERVACIJA ZA TVEGANJE DEVIZNEGA TEČAJA, OBRESTNO IN KREDITNO TVEGANJE TER TVEGANJE CENE ZLATA

Ker se večina sredstev in obveznosti ECB redno prevrednoti po tekočih tržnih deviznih tečajih in cenah vrednostnih papirjev, je dobičkonosnost ECB močno izpostavljena tečajnemu in v manjši meri obrestnemu tveganju. Ta izpostavljenost izhaja predvsem iz njenih imetij zlata ter deviznih rezerv v ameriških dolarjih in japonskih jenih, ki se večinoma nalagajo v obrestonosne instrumente.

Zaradi velike izpostavljenosti ECB tem tveganjem in velikosti računov prevrednotenja je Svet ECB leta 2005 sklenil, da oblikuje rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno tveganje ter tveganje cene zlata. V letu 2009 je Svet ECB po uvedbi programa nakupa kritih obveznic (glej pojasnilo št. 5 „Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih“ v letnih računovodskih izkazih) obseg rezervacije razširil tako, da vključuje tudi kreditno tveganje.

Obseg in nadaljnja potrebnost te rezervacije se ocenita letno glede na vrsto dejavnikov, predvsem raven imetij tveganih finančnih sredstev, obseg realizirane izpostavljenosti tveganju v tekočem poslovnem letu, pričakovani poslovni izid za prihodnje leto in oceno tveganja z izračunom tvegane vrednosti (VaR) za tvegana finančna sredstva, ki se dosledno uporablja skozi daljše časovno obdobje. Rezervacija za tveganja skupaj z zneski v splošnem rezervnem skladu ECB ne sme preseči vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja.

Na dan 31. decembra 2010 je rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata znašala 5.184 milijonov EUR. V skladu s členom 48.2 Statuta ESCB je Eesti Pank k tej rezervaciji s 1. januarjem 2011 prispevala znesek v višini 13 milijonov EUR. Svet ECB je ob upoštevanju rezultatov ocene tveganj sklenil, da bo z 31. decembrom 2011 še povečal velikost rezervacije za tveganja na 6.363 milijonov EUR. Ta vsota predstavlja trenutno največji dovoljeni obseg rezervacije.

5 POSLOVNI IZID

RAČUNOVODSKI IZKAZI

V skladu s členom 26.2 Statuta ESCB ter na osnovi načel, ki jih je določil Svet ECB, letne računovodske izkaze ECB pripravi Izvršilni odbor ECB. Izkazi so objavljeni potem, ko jih odobri Svet ECB.

POSLOVNI IZID ZA LETO 2011

V letu 2011 so neto prihodki ECB pred prenosom v rezervacijo za tveganja v višini 1.166 milijonov EUR znašali 1.894 milijonov EUR, v primerjavi s 1.334 milijoni EUR v letu 2010. Čisti dobiček, ki je po tem prenosu znašal 728 milijonov EUR, je bil razdeljen nacionalnim centralnim bankam euroobmočja.

Neto obrestni prihodki so v letu 2011 znašali 1.999 milijonov EUR, v primerjavi s 1.422 milijoni EUR v letu 2010. Glavni razlogi za višje neto obrestne prihodke so predvsem dodatni prihodki od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, ter povečanje obrestnih prihodkov od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku, ker je bila povprečna obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja Eurosystema v letu 2011 višja.

Neto realizirani dobiček od finančnih operacij se je rahlo znižal s 474 milijonov EUR v letu 2010 na 472 milijonov EUR v letu 2011. Višje neto pozitivne tečajne razlike od odlivov tuje valute, ki so bili predvsem posledica odlivov japonskih jenov zaradi sodelovanja ECB v skupnem

mednarodnem posredovanju na deviznih trgih marca 2011, je izravnal nižji neto realizirani dobiček od prodaje vrednostnih papirjev.

Delni odpisi so v letu 2011 znašali 157 milijonov EUR, v primerjavi s 195 milijoni EUR v letu 2010, nastali pa so predvsem zaradi nerealiziranih izgub iz vrednotenja vrednostnih papirjev, ki so v bilanci stanja prikazani po tržni vrednosti ob koncu leta 2011.

Ob koncu leta 2010 so nerealizirane pozitivne tečajne razlike, ki izhajajo predvsem iz portfeljev v ameriških dolarjih in japonskih jenih, znašale 6.271 milijonov EUR, nerealizirani dobiček v zvezi s ceno zlata pa 13.079 milijonov EUR. V letu 2011 so se zaradi depreciacije eura do japonskega jena in ameriškega dolarja nerealizirane pozitivne tečajne razlike povečale na 7.976 milijonov EUR, zaradi povečanja cene zlata tekom leta 2011 pa je nastal nerealizirani dobiček v zvezi s ceno zlata v višini 15.718 milijonov EUR. V skladu z računovodskimi usmeritvami Eurosistema so bili ti dobički evidentirani na računih prevednotenja.

Ob koncu leta niso bile evidentirane nobene izgube zaradi oslabitev. Kar zadeva imetja grških državnih obveznic v ECB, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, se ne pričakuje, da bi zaradi pobude za udeležbo zasebnega sektorja iz leta 2011 prišlo do sprememb v prihodnjih pogodbenih denarnih tokovih, povezanih s temi imetji, ker je bil namen pobude prostovoljno prestrukturirati dolg v imetju zasebnega sektorja.

Skupni administrativni stroški ECB, vključno z amortizacijo, so v letu 2011 znašali 442 milijonov EUR, v primerjavi s 415 milijoni EUR v letu 2010. Velika večina stroškov, nastalih v povezavi z gradnjo nove stavbe ECB, je bila kapitalizirana in je izključena iz te postavke.

BILANCA STANJA NA DAN 31. DECEMBRA 2011

SREDSTVA	ŠT. POJASNILA	2011 EUR	2010 EUR
Zlato in terjatve v zlatu	1	19.643.678.205	17.015.600.109
Terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti	2		
Terjatve do MDS	2.1	664.189.254	414.722.811
Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva	2.2	40.763.380.487	39.298.995.950
		41.427.569.741	39.713.718.761
Terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti	2.2	4.827.713.607	4.326.557.549
Terjatve do nerezidentov euroobmočja v eurih	3		
Stanja pri bankah, naložbe v vrednostne papirje in posojila	3.1	1.456.000.000	1.800.000.000
Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja v eurih	4	204.931.400	33.368.000
Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih	5		
Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike	5.1	22.819.128.768	17.925.976.508
Terjatve znotraj Eurosistema	6		
Terjatve v povezavi z razdelitvijo euro-bankovcev znotraj Eurosistema	6.1	71.090.081.710	67.176.191.390
Druge terjatve znotraj Eurosistema (neto)	6.2	49.393.103.654	0
		120.483.185.364	67.176.191.390
Druga sredstva	7		
Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva	7.1	441.349.493	281.925.625
Druga finančna sredstva	7.2	16.040.825.454	13.249.960.731
Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	7.3	264.245.011	147.260.366
Aktivne časovne razmejitve	7.4	1.861.875.764	1.319.491.653
Razno	7.5	1.400.781.867	532.963.278
		20.009.077.589	15.531.601.653
Skupaj sredstva		230.871.284.674	163.523.013.970

OBVEZNOSTI	ŠT. POJASNILA	2011 EUR	2010 EUR
Bankovci v obtoku	8	71.090.081.710	67.176.191.390
Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih	9	204.926.300	33.363.000
Obveznosti do drugih rezidentov euroobmočja v eurih	10		
Druge obveznosti	10.1	1.056.000.000	1.072.000.000
Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih	11	77.116.620.293	1.201.602.021
Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti	12		
Depoziti, stanja in druge obveznosti	12.1	406.665.121	478.028.926
Obveznosti znotraj Eurosistema	13		
Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv	13.1	40.307.572.893	40.204.457.215
Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)	6.2	0	21.225.255.926
		40.307.572.893	61.429.713.141
Druge obveznosti	14		
Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	14.1	869.160.478	568.235.002
Pasivne časovne razmejitve	14.2	1.251.205.972	749.630.881
Razno	14.3	623.759.817	494.466.366
		2.744.126.267	1.812.332.249
Rezervacije	15	6.407.941.415	5.216.716.613
Računi prevrednotenja	16	24.324.930.772	19.626.699.159
Kapital in rezerve	17		
Kapital	17.1	6.484.283.669	5.305.536.076
Dobiček tekočega leta		728.136.234	170.831.395
Skupaj obveznosti		230.871.284.674	163.523.013.970

IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA ZA LETO, KI SE JE KONČALO 31. DECEMBRA 2011

	ŠT. POJASNILA	2011 EUR	2010 EUR
Obrestni prihodki od deviznih rezerv	24.1	290.220.291	366.179.478
Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema	24.2	856.392.005	653.509.659
Drugi obrestni prihodki	24.4	8.331.260.026	4.796.498.245
<i>Obrestni prihodki</i>		<i>9.477.872.322</i>	<i>5.816.187.382</i>
Obrestovanje terjatev NCB v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami	24.3	(433.970.898)	(346.484.251)
Drugi obrestni odhodki	24.4	(7.044.498.398)	(4.047.227.079)
<i>Obrestni odhodki</i>		<i>(7.478.469.296)</i>	<i>(4.393.711.330)</i>
Neto obrestni prihodki	24	1.999.403.026	1.422.476.052
Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij	25	472.219.229	474.313.327
Delni odpis finančnih sredstev in pozicij	26	(157.457.283)	(195.213.437)
Prenos v/iz rezervacije za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata		(1.166.175.000)	(1.163.191.667)
Neto rezultat finančnih operacij, delnih odpisov in rezervacij za tveganja		(851.413.054)	(884.091.777)
Neto odhodki od provizij	27	(1.980.780)	(1.409.017)
Prihodki od delnic in udeležb v drugih družbah	28	1.048.891	2.612.858
Drugi prihodki	29	23.122.157	46.537.026
Skupaj neto prihodki		1.170.180.240	586.125.142
Stroški dela	30	(216.065.185)	(196.470.934)
Administrativni stroški	31	(208.017.979)	(196.636.534)
Amortizacija opredmetenih in neopredmetenih osnovnih sredstev		(11.488.672)	(13.601.111)
Storitve tiskanja bankovcev	32	(6.472.170)	(8.585.168)
Dobiček tekočega leta		728.136.234	170.831.395

Frankfurt na Majni, 28. februar 2012

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

Mario Draghi
Predsednik

RAČUNOVODSKE USMERITVE ¹

OBLIKA IN PREDSTAVITEV RAČUNOVODSKIH IZKAZOV

Namen računovodskih izkazov ECB je, da pošteno prikažejo finančno stanje ECB in rezultate njenega poslovanja. Pripravljeni so bili v skladu z naslednjimi računovodskimi usmeritvami,² za katere Svet ECB meni, da so primerne za naravo dejavnosti centralne banke.

RAČUNOVODSKA NAČELA

Uporabljena so bila naslednja računovodska načela: ekonomska realnost in preglednost, previdnost, priznavanje dogodkov po datumu bilance stanja, pomembnost, časovna neomejenost delovanja, načelo upoštevanja nastanka poslovnega dogodka, doslednost in primerljivost.

PRIZNAVANJE SREDSTEV IN OBVEZNOSTI

Sredstvo ali obveznost se v bilanci stanja prizna samo, če je verjetno, da bodo prihodnje ekonomske koristi, povezane s sredstvom ali obveznostjo, pritekale v ECB ali iz nje odtekale, če se skoraj vsa s sredstvom ali obveznostjo povezana tveganja in koristi prenesejo na ECB ter če je mogoče nabavno ceno ali vrednost sredstva ali znesek obveznosti zanesljivo izmeriti.

RAČUNOVODSKA IZHODIŠČA

Ti računovodski izkazi so bili pripravljeni na podlagi izvirne vrednosti, kot je bila spremenjena zaradi upoštevanja tržne vrednosti tržnih vrednostnih papirjev (razen tistih v imetju do zapadlosti), zlata ter vseh drugih bilančnih in zabilančnih sredstev in obveznosti v tuji valuti. Transakcije s finančnimi sredstvi in obveznostmi se v računovodskih izkazih evidentirajo na podlagi datuma poravnave.

Z izjemo promptnih transakcij z vrednostnimi papirji se transakcije s finančnimi instrumenti v tuji valuti evidentirajo na zabilančnih računih na datum sklenitve posla. Na datum poravnave se zabilančne knjižbe stornirajo, transakcije pa se knjižijo v bilanco stanja. Nakupi in prodaje tujih valut vplivajo na neto valutno pozicijo na datum sklenitve posla, ko se izračunajo tudi realizirani rezultati, ki izhajajo iz prodaj. Natečne obresti, premije in diskonti v zvezi s finančnimi instrumenti v tuji valuti se izračunajo in

evidentirajo dnevno ter dnevno vplivajo tudi na valutno pozicijo.

ZLATO TER SREDSTVA IN OBVEZNOSTI V TUJI VALUTI

Sredstva in obveznosti v tuji valuti se preračunajo v eure po deviznem tečaju, ki je veljal na datum bilance stanja. Prihodki in odhodki v tuji valuti pa se preračunajo v eure po deviznem tečaju, veljavnem na datum evidentiranja. Prevrednotenje sredstev in obveznosti v tuji valuti, vključno z bilančnimi in zabilančnimi instrumenti, se izvaja za vsako valuto posebej.

Pri sredstvih in obveznostih v tuji valuti se prevrednotenje zaradi spremembe tržne cene obravnava ločeno od prevrednotenja zaradi spremembe deviznega tečaja.

Zlato se vrednoti po tržni ceni, veljavni ob koncu leta, prevrednotenje zaradi spremembe tržne cene in zaradi spremembe deviznega tečaja pa se ne obravnava ločeno. Zlato se vrednoti le enkrat na podlagi cene za unčo zlata v eurih, ki je bila za leto, končano 31. decembra 2011, določena na podlagi tečaja EUR/USD na dan 30. decembra 2011.

Posebna pravica črpanja (SDR) je opredeljena kot košarica valut. Za prevrednotenje imetij ECB v obliki posebnih pravic črpanja je bila njihova vrednost izračunana kot tehtana vsota deviznih tečajev štirih glavnih valut (ameriškega dolarja, eura, japonskega jena in britanskega funta) v primerjavi z eurom na dan 30. decembra 2011.

VREDNOSTNI PAPIRJI

Tržni vrednostni papirji (razen tistih v imetju do zapadlosti) in podobna sredstva se vrednotijo po srednjih tržnih cenah ali na podlagi ustreznih

- 1 Sklep ECB/2006/17 z dne 10. novembra 2006, UL L 348, 11. 12. 2006, str. 38, z vsemi spremembami, v katerem so bile podrobno opredeljene računovodske usmeritve ECB, je bil razveljavljen in nadomeščen s Sklepom ECB/2010/21 z dne 11. novembra 2010, UL L 35, 9. 2. 2011, str. 1, ki je začel veljati 31. decembra 2010.
- 2 Te usmeritve so skladne z določbami člena 26.4 Statuta ESCB, ki zahtevajo usklajen pristop k pravilom, ki urejajo računovodstvo in finančno poročanje o poslovanju Eurosistema.

krivulje donosnosti na datum bilance stanja, in sicer vsak vrednostni papir posebej. Za leto, ki se je končalo 31. decembra 2011, so bile uporabljene srednje tržne cene, ki so veljale na dan 30. decembra 2011.

Tržni vrednostni papirji v imetju do zapadlosti in nelikvidni lastniški vrednostni papirji se vrednotijo po nabavni vrednosti ob upoštevanju oslabitve.

PRIZNAVANJE PRIHODKOV

Prihodki in odhodki se priznajo v obdobju, v katerem so nastali. Realizirani dobiček in izguba iz prodaje tujih valut, zlata in vrednostnih papirjev se prenese v izkaz poslovnega izida. Tako realizirani dobiček in izguba se izračunata na podlagi povprečne nabavne vrednosti posameznega sredstva.

Nerealizirani dobiček se ne prizna kot prihodek, ampak se evidentira neposredno na račun prevrednotenja.

Nerealizirana izguba se prenese v izkaz poslovnega izida, če ob koncu leta presega predhodne prihodke iz prevrednotenja, evidentirane na ustreznem računu prevrednotenja. Nerealizirana izguba iz katerega koli vrednostnega papirja, valute ali zlata se ne pobota z nerealiziranim dobičkom iz drugih vrednostnih papirjev, valut ali zlata. V primeru nerealizirane izgube iz katere koli postavke, prenesene v izkaz poslovnega izida, se povprečna nabavna vrednost te postavke zmanjša na devizni tečaj ali tržno ceno ob koncu leta.

Izgube zaradi oslabitve se prenesejo v izkaz poslovnega izida in se v naslednjem letu ne stornirajo, razen če se oslabitev zmanjša in je zmanjšanje povezano z merljivim dogodkom, ki se je zgodil potem, ko je bila oslabitev prvič zabeležena.

Premije ali diskonti za kupljene vrednostne papirje, vključno s tistimi v imetju do zapadlosti, se izračunajo in prikažejo kot del obrestnih prihodkov ter se amortizirajo preko preostalega obdobja do dospelosti vrednostnih papirjev.

POVRATNE TRANSAKCIJE

Povratne transakcije so operacije, s katerimi ECB kupi ali proda sredstva v skladu s pogodbo o začasni prodaji ali izvede kreditne operacije z zavarovanjem.

Po pogodbi o začasni prodaji se vrednostni papirji prodajo za gotovino ob sočasnem dogovoru o njihovem povratnem nakupu od nasprotnne stranke za dogovorjeno ceno na datum v prihodnosti. Pogodbe o začasni prodaji se evidentirajo kot prejete zavarovane vloge na strani obveznosti v bilanci stanja, v izkazu poslovnega izida pa nastanejo obrestni odhodki. Vrednostni papirji, prodani v okviru takšnih pogodb, ostanejo v bilanci stanja ECB.

Po pogodbi o začasnem nakupu se vrednostni papirji kupijo za gotovino ob sočasnem dogovoru o njihovi ponovni prodaji nasprotni stranki za dogovorjeno ceno na datum v prihodnosti. Pogodbe o začasnem nakupu se evidentirajo kot dana zavarovana posojila na strani sredstev v bilanci stanja, vendar se ne vključijo v imetja vrednostnih papirjev ECB, v izkazu poslovnega izida pa nastanejo obrestni prihodki.

Povratne transakcije (vključno s transakcijami posojanja vrednostnih papirjev), izvedene v okviru programa avtomatiziranega posojanja vrednostnih papirjev, se evidentirajo v bilanci stanja le, če ECB prejme zavarovanje v obliki gotovine. V letu 2011 ni ECB prejela nobenega zavarovanja v obliki gotovine v zvezi s takšnimi transakcijami.

ZABILANČNI INSTRUMENTI

Valutni instrumenti, tj. terminske transakcije v tuji valuti, terminski deli valutnih zamenjav in drugi instrumenti, ki vključujejo prihodnjo zamenjavo ene valute za drugo, so vključeni v neto valutno pozicijo zaradi izračuna pozitivnih in negativnih tečajnih razlik.

Obrestni instrumenti se prevrednotijo po posameznih postavkah. Dnevne spremembe gibljivih kritij nedospelih terminskih pogodb na obrestno mero se evidentirajo v izkazu poslovnega izida. Vrednotenje terminskih transakcij

z vrednostnimi papirji in obrestnih zamenjav temelji na splošno sprejeti metodi vrednotenja z uporabo tržnih cen ter diskontnih faktorjev od datuma poravnave do datuma vrednotenja.

DOGODKI PO DATUMU BILANCE STANJA

Vrednost sredstev in obveznosti se načeloma prilagodi glede na dogodke, ki so se pojavili med datumom letne bilance stanja in datumom, ko Svet ECB potrdi računovodske izkaze, če ti dogodki pomembno vplivajo na stanje sredstev in obveznosti na datum bilance stanja.

Pomembni dogodki po datumu bilance stanja, ki ne vplivajo na stanje sredstev in obveznosti na datum bilance stanja, so razkriti v pojasnilih.

STANJA ZNOTRAJ ESCB/EUROSISTEMA

Transakcije znotraj ESCB so rezultat čezmejnih plačil v EU, ki se poravnajo v centralnobančnem denarju v eurih. Te transakcije večinoma sprožijo zasebni subjekti (tj. kreditne institucije, gospodarske družbe ali posamezniki). Poravnajo se v sistemu TARGET2 – transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času (glej poglavje 2 v Letnem poročilu) – in zaradi njih nastanejo dvostranska stanja na računih med centralnimi bankami EU. Ta dvostranska stanja se dnevno pobotajo in nato dodelijo ECB, tako da vsaki posamezni nacionalni centralni banki ostane samo ena neto dvostranska pozicija do ECB. Ta pozicija v knjigah ECB predstavlja neto terjatve ali obveznost posamezne nacionalne centralne banke do ostalega ESCB. Stanja znotraj ESCB, ki jih imajo nacionalne centralne banke euroobmočja pri ECB in izhajajo iz sistema TARGET2, ter druga stanja znotraj Eurosistema v eurih (npr. vmesna razdelitev dobička nacionalnim centralnim bankam) se v bilanci stanja ECB prikažejo kot ena neto pozicija sredstev ali obveznosti in se razkrijejo pod postavko „druge terjatve znotraj Eurosistema (neto)” ali „druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)”. Stanja znotraj ESCB, ki jih imajo nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja pri ECB in izhajajo iz njihovega sodelovanja v sistemu TARGET2,³ se razkrijejo pod „obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih”.

Stanja znotraj Eurosistema, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema, se vključijo kot eno neto sredstvo v postavko „terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema” (glej „Bankovci v obtoku” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Stanja znotraj Eurosistema, ki izhajajo iz prenosa deviznih rezerv na ECB s strani nacionalnih centralnih bank, ki so se pridružile Eurosistemu, so izražena v eurih in prikazana pod postavko „obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv”.

OBRAVNAVA OSNOVNIH SREDSTEV

Osnovna sredstva, razen zemljišč in umetniških del, se vrednotijo po amortizirani nabavni vrednosti. Zemljišča in umetniška dela se vrednotijo po nabavni vrednosti. Amortizacija se obračunava linearno od četrtertletja po nabavi do konca pričakovane dobe koristnosti sredstva, kakor sledi:

Računalniki in strojna/programska oprema ter motorna vozila	4 leta
Tehnična oprema	4 ali 10 let
Pohištvo in tehnična infrastruktura	10 let
Osnovna sredstva z nakupno vrednostjo do 10.000 EUR	odpis v letu nabave

Dolžina amortizacijske dobe pri kapitaliziranih izdatkih za zgradbe in obnovo, povezanih z obstoječimi najetimi prostori ECB, je bila prilagojena, da bi se zagotovila popolna amortizacija teh sredstev pred selitvijo ECB v novo stavbo.

Stroški v zvezi z novo stavbo ECB so evidentirani pod postavko „sredstva v gradnji in izdelavi”, če ustrezajo kriterijem kapitalizacije. Ti stroški bodo preneseni v ustrezne postavke osnovnih sredstev, ko bo stavba na voljo za uporabo. Pri amortizaciji nove stavbe ECB bodo stroški dodeljeni ustreznim komponentam in amortizirani v skladu z ocenjeno dobo koristnosti sredstev.

3 Na dan 31. decembra 2011 so naslednje centralne banke zunaj euroobmočja sodelovale v sistemu TARGET2: Българска народна банка (Bolgarska narodna banka), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski in Banca Națională a României.

POKOJNINSKI NAČRT, DRUGI POZAPOSLITVENI PREJEMKI IN DRUGI DOLGOROČNI PREJEMKI V ECB

ECB za svoje zaposlene upravlja pokojninski načrt z določenimi prejemki. Ta se financira s sredstvi iz sklada za dolgoročne prejemke zaposlenih.

Obvezni prispevki ECB znašajo 18%, obvezni prispevki zaposlenih pa 6% osnovne plače. Zaposleni lahko prostovoljno vplačujejo dodatne prispevke v steber določenih prejemkov, ki jih je mogoče uporabiti za dodatne prejemke.⁴

Bilanca stanja

Obveznost, ki se v zvezi z načrtom z določenimi prejemki prizna v bilanci stanja, je sedanja vrednost obveze iz naslova določenih prejemkov na datum bilance stanja, zmanjšana za pošteno vrednost sredstev načrta, s katerimi se ta obveza financira, prilagojena za nepriznane aktuarske dobičke ali izgube.

Obvezo iz naslova določenih prejemkov letno izračunajo neodvisni aktuarji z uporabo metode predvidene pomembnosti enot. Sedanja vrednost obveze iz naslova določenih prejemkov se izračuna tako, da se ocenjeni prihodnji denarni tokovi diskontirajo z uporabo obrestne mere, ki je določena na podlagi tržne donosnosti visokokakovostnih podjetniških obveznic v eurih na datum bilance stanja, ki imajo podobno zapadlost kot pokojninska obveza.

Aktuarski dobički in izgube lahko nastanejo zaradi izkustvenih prilagoditev (če se dejstva razlikujejo od predhodnih aktuarskih predpostavk) in sprememb v aktuarskih predpostavkah.

Izkaz poslovnega izida

Neto znesek, ki bremeni izkaz poslovnega izida, obsega:

- (a) stroške sprotnega službovanja v tekočem letu iz naslova določenih prejemkov;
- (b) obresti od obveze iz naslova določenih prejemkov po diskontni stopnji;

(c) pričakovani donos sredstev načrta, hranjenih kot protipostavka obvezi iz naslova določenih prejemkov;

(d) aktuarske dobičke in izgube, ki izhajajo iz pozaposlitvenih prejemkov, določene s pristopom z „10-odstotnim pasom“;

(e) aktuarske dobičke in izgube v celoti, ki izhajajo iz drugih dolgoročnih prejemkov.

Pristop z „10-odstotnim pasom“

Neto kumulativni nepriznani aktuarski dobički in izgube iz pozaposlitvenih prejemkov, ki presegajo večjo od naslednjih velikosti (a) 10% sedanje vrednosti obveze iz naslova določenih prejemkov ali (b) 10% poštene vrednosti sredstev načrta, hranjenih kot protipostavka obvezi iz naslova določenih prejemkov, se amortizirajo v pričakovani povprečni preostali delovni dobi sodelujočih zaposlenih.

Prejemki, ki se ne financirajo s skladi

Za pozaposlitvene in druge dolgoročne prejemke članov Izvršilnega odbora ECB je vzpostavljen sistem financiranja brez skladov. Za zaposlene se sistem financiranja brez skladov uporablja za pozaposlitvene prejemke razen pokojnin in za druge dolgoročne prejemke. Pričakovani stroški teh prejemkov se izračunajo na podlagi trajanja mandata/zaposlitve člana Izvršilnega odbora/zaposlenega z uporabo računovodskega pristopa, ki je podoben tistemu za pokojninske načrte z določenimi prejemki. Aktuarski dobički in izgube se priznajo tako, kot je opisano v odstavku z naslovom „Izkaz poslovnega izida“.

Te zneske letno vrednotijo neodvisni aktuarji z namenom, da bi se v računovodskih izkazih prikazala ustrezna obveznost.

BANKOVCI V OBTOKU

ECB in nacionalne centralne banke euroobmočja, ki skupaj tvorijo Eurosistem, izdajajo

⁴ Zaposleni lahko finančna sredstva, zbrana s prostovoljnimi prispevki, ob upokojitvi porabijo za nakup dodatne pokojnine. Ta pokojnina se nato od tega trenutka vključuje v obvezo iz naslova določenih prejemkov.

eurobankovce.⁵ Skupna vrednost eurobankovcev v obtoku se centralnim bankam Eurosistema razdeli zadnji delovni dan v mesecu v skladu s ključem za razdelitev bankovcev.⁶

Evropski centralni banki je bil dodeljen 8-odstotni delež skupne vrednosti eurobankovcev v obtoku, ki se razkrije na strani obveznosti bilance stanja v postavki „bankovci v obtoku”. Delež ECB v skupni izdaji bankovcev je krit s terjatvami do nacionalnih centralnih bank. Te terjatve, ki se obrestujejo,⁷ se razkrijejo v podpostavki „terjatve znotraj Eurosistema: terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema” (glej „Stanja znotraj ESCB/Eurosistema” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Obrestni prihodki od teh terjatev se vključijo v postavko „neto obrestni prihodki”.

VMESNA RAZDELITEV DOBIČKA

Prihodki ECB iz naslova eurobankovcev v obtoku in prihodki ECB iz naslova vrednostnih papirjev po programu v zvezi s trgi vrednostnih papirjev zapadejo v plačilo nacionalnim centralnim bankam v istem poslovnem letu, v katerem so nastali. ECB te prihodke razdeli januarja naslednje leto z vmesno razdelitvijo dobička.⁸ Razdelijo se v celoti, razen če je čisti dobiček ECB v tekočem letu manjši od njenega prihodka od eurobankovcev v obtoku in kupljenih vrednostnih papirjev po programu v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, kot tudi ob upoštevanju morebitnih sklepov Sveta ECB o prenosu teh prihodkov v rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata. Svet ECB lahko tudi sklene, da se prihodki iz eurobankovcev v obtoku porabijo za pokritje stroškov ECB v zvezi z izdajanjem in obdelavo eurobankovcev.

DRUGO

Glede na vlogo, ki jo ima ECB kot centralna banka, Izvršilni odbor meni, da z objavo izkaza denarnih tokov uporabniki računovodskih izkazov ne bi dobili pomembnejših dodatnih informacij.

V skladu s členom 27 Statuta ESCB in na podlagi priporočila Sveta ECB je Svet EU odobril, da

se PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft imenuje za zunanjega revizorja ECB za obdobje petih let do konca poslovnega leta 2012.

- 5 Sklep ECB/2010/29 z dne 13. decembra 2010 o izdajanju eurobankovcev (prenovitev), UL L 35, 9. 2. 2011, str. 26.
- 6 „Ključ za razdelitev bankovcev” pomeni odstotke, ki jih dobimo, če upoštevamo delež ECB v skupni izdaji eurobankovcev in uporabimo ključ za vpis kapitala pri določitvi deleža nacionalnih centralnih bank v skupni izdaji.
- 7 Sklep ECB/2010/23 z dne 25. novembra 2010 o razporeditvi denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro (prenovitev), UL L 35, 9. 2. 2011, str. 17, z vsemi spremembami.
- 8 Sklep ECB/2010/24 z dne 25. novembra 2010 o vmesni razdelitvi prihodka Evropske centralne banke iz naslova eurobankovcev v obtoku in iz naslova vrednostnih papirjev, kupljenih po programu v zvezi s trgi vrednostnih papirjev (prenovitev), UL L 6, 11. 1. 2011, str. 35.

POJASNILA K BILANCI STANJA

I ZLATO IN TERJATVE V ZLATU

Na dan 31. decembra 2011 je imela ECB 16.142.871 unč⁹ zlata (2010: 16.122.143 unč). Stanje se je povečalo predvsem zato, ker je Eesti Pank ob sprejetju enotne valute v Estoniji v skladu s členom 30.1 Statuta ESCB na ECB prenesla 20.728 unč zlata¹⁰. Poleg tega so s programom nadomestitev, ki ga je ECB začela izvajati v letu 2010, nastale manjše razlike v teži. Vseeno se je eurska vrednost zlata v imetju ECB povečala predvsem zaradi velikega povečanja cene zlata v letu 2011 (glej „Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam ter pojasnilo št. 16 „Računi prevrednotenja“).

2 TERJATVE DO NEREZIDENTOV IN REZIDENTOV EUROOBMOČJA V TUJI VALUTI

2.1 TERJATVE DO MDS

Ta postavka predstavlja imetja ECB v obliki posebnih pravic črpanja (SDR) na dan 31. decembra 2011. Izhaja iz dogovora z Mednarodnim denarnim skladom (MDS), po katerem je ta pooblaščen, da v imenu ECB prodaja ali kupuje SDR za eure v okviru najnižje in najvišje ravni imetij. Posebne pravice črpanja se v računovodske namene obravnavajo kot tuja valuta (glej „Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

2.2 STANJA PRI BANKAH IN NALOŽBE V VREDNOSTNE PAPIRJE, ZUNANJA POSOJILA IN DRUGA ZUNANJA SREDSTVA; TERJATVE DO REZIDENTOV EUROOBMOČJA V TUJI VALUTI

Ti dve postavki obsegata stanja pri bankah in posojila v tuji valuti ter naložbe v vrednostne papirje, izražene v ameriških dolarjih in japonskih jenih.

<i>Terjatve do nerezidentov euroobmočja</i>	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi	967.861.820	1.415.134.235	(447.272.415)
Vloge denarnega trga	598.657.080	881.467.443	(282.810.363)

<i>Terjatve do nerezidentov euroobmočja</i>	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Pogodbe o začetnem nakupu	623.065.152	54.632.540	568.432.612
Naložbe v vrednostne papirje	38.573.796.435	36.947.761.732	1.626.034.703
Skupaj	40.763.380.487	39.298.995.950	1.464.384.537

<i>Terjatve do rezidentov euroobmočja</i>	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi	1.439.838	3.522.840	(2.083.002)
Vloge denarnega trga	4.826.273.769	4.254.182.741	572.091.028
Pogodbe o začetnem nakupu	0	68.851.968	(68.851.968)
Skupaj	4.827.713.607	4.326.557.549	501.156.058

Ta postavka se je v letu 2011 povečala predvsem zaradi apreciacije ameriškega dolarja in japonskega jena do eura, ki jo je deloma izravnalo zmanjšanje imetij japonskih jenov zaradi sodelovanja ECB v skupnem mednarodnem posredovanju na deviznih trgih 18. marca 2011. K povečanju skupne vrednosti teh postavk so prispevali tudi prihodki, ki so bili v letu 2011 ustvarjeni predvsem s portfeljem v ameriških dolarjih ter s povečanjem nerealiziranega dobička zaradi prevrednotenja vrednostnih papirjev (glej pojasnilo št. 16 „Računi prevrednotenja“).

Poleg tega je Eesti Pank ob sprejetju enotne valute v Estoniji 1. januarja 2011 v skladu s členoma 48.1 in 30.1 Statuta ESCB na ECB prenesla devizne rezerve v japonskih jenih v vrednosti 124,0 milijona EUR.

Neto devizna imetja ECB v ameriških dolarjih in japonskih jenih¹¹ na dan 31. decembra 2011 so bila naslednja:

⁹ To je enako 502,1 tone.

¹⁰ Prenos v protivrednosti 21,9 milijona EUR je bil izveden z začetkom veljavnosti 1. januarja 2011.

¹¹ Ta imetja obsegajo sredstva, zmanjšana za obveznosti v ustrezni tuji valuti, ki se prevrednotijo v primeru spremembe deviznega tečaja. Vključena so pod postavke „terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti“, „terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti“, „aktivne časovne razmejitev“, „obveznosti do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti“, „razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov“ (na strani obveznosti) in „pasivne časovne razmejitev“, tudi ob upoštevanju terminskih transakcij v tuji valuti in valutnih zamenjav v zabilančnih postavkah. Cenovni prihodki od finančnih instrumentov v tuji valuti, ki so posledica prevrednotenja, niso vključeni.

	2011 v milijonih valute	2010 v milijonih valute
Ameriški dolar	44.614	43.952
Japonski jen	1.041.238	1.101.816

3 TERJATVE DO NEREZIDENTOV EUROOBMOČJA V EURIH

3.1 STANJA PRI BANKAH, NALOŽBE V VREDNOSTNE PAPIRJE IN POSOJILA

Na dan 31. decembra 2011 je ta postavka vključevala terjatev do centralne banke zunaj euroobmočja v zvezi z dogovorom o povratnih transakcijah, ki ga je ta sklenila z ECB. V skladu s tem dogovorom si lahko centralna banka zunaj euroobmočja ob predložitvi primernega finančnega zavarovanja izposodi eure v podporo svojim domačim operacijam povečevanja likvidnosti.

4 DRUGE TERJATVE DO KREDITNIH INSTITUCIJ EUROOBMOČJA V EURIH

V tej postavki so bile vključene predvsem terjatve iz naslova transakcij po pogodbah o začasnem nakupu, izvedenih v okviru operacij posojanja kritih obveznic (glej pojasnilo št. 9 „Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih“).

5 VREDNOSTNI PAPIRJI REZIDENTOV EUROOBMOČJA V EURIH

5.1 VREDNOSTNI PAPIRJI V IMETJU ZA NAMENE DENARNE POLITIKE

Na dan 31. decembra 2011 je ta postavka vključevala vrednostne papirje, ki jih je ECB pridobila v okviru obeh programov nakupa kritih obveznic¹² in v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev¹³.

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Prvi program nakupa kritih obveznic	4.814.370.827	4.823.413.246	(9.042.419)

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Drugi program nakupa kritih obveznic	212.604.879	-	212.604.879
Program v zvezi s trgi vrednostnih papirjev	17.792.153.062	13.102.563.262	4.689.589.800
Skupaj	22.819.128.768	17.925.976.508	4.893.152.260

Nakupi v okviru prvega programa nakupa kritih obveznic so bili v celoti izvedeni do konca junija 2010. V letu 2011 se je zaradi amortizacije premij in diskontov v zvezi s temi imetji ta postavka neto zmanjšala (glej „Priznavanje prihodkov“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Svet ECB je 6. oktobra 2011 napovedal drugi program nakupa kritih obveznic. V okviru tega programa so ECB in nacionalne centralne banke začele kupovati krite obveznice v eurih, izdane v euroobmočju, da bi izboljšale pogoje financiranja za kreditne institucije in podjetja ter spodbudile kreditne institucije k temu, da ohranijo in povečajo obseg posojanja svojim strankam. Ti nakupi bodo po pričakovanjih v celoti izvedeni do konca oktobra 2012.

Po programu v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, uvedenem maja 2010, lahko ECB in nacionalne centralne banke euroobmočja kupujejo dolžniške vrednostne papirje javnega in zasebnega sektorja, da bi odpravile motnje v delovanju nekaterih segmentov trga dolžniških vrednostnih papirjev v euroobmočju in ponovno vzpostavile pravilno delovanje transmisijskega mehanizma denarne politike. Neto povečanje te postavke v letu 2011 je bilo posledica nadaljnjih nakupov, ki so več kot izravnali vrednostne papirje, zapadle v letu 2011.

Vrednostni papirji, kupljeni v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev in

¹² Programa sta bila napovedana v sporočilih ECB za javnost z dne 4. junija 2009 in 6. oktobra 2011.

¹³ Kot je bilo objavljeno v sporočilu ECB za javnost z dne 10. maja 2010 o ukrepih za ublažitev hudih napetosti na finančnih trgih.

programov nakupa kritih obveznic se vodijo kot naložbe v imetju do zapadlosti in vrednotijo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitve (glej „Vrednostni papirji“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Letni testi oslabitve so bili izvedeni na osnovi razpoložljivih informacij in ocenjenih izterljivih zneskov ob koncu leta 2011.

V tem kontekstu je Svet ECB obravnaval možne posledice v letu 2011 predstavljene pobude za udeležbo zasebnega sektorja, s katero se predlaga prestrukturiranje dela dolga, ki ga je izdala Helenska republika, da bi se zagotovila dolgoročna vzdržnost dolga. Del imetja ECB v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev predstavljajo dolžniški vrednostni papirji, ki jih je izdala Helenska republika. Ker pa je bil namen pobude prostovoljno prestrukturirati dolg, ki je v imetju zasebnega sektorja, se ne pričakuje, da bo zaradi te pobude prišlo do sprememb v prihodnjih pogodbenih denarnih tokovih, povezanih s temi vrednostnimi papirji v imetju ECB. Svet ECB je 31. decembra ocenil, da ni razloga za domnevo, da pobuda ne bi bila uspešno izvedena, zato ob koncu leta niso bile evidentirane nikakršne izgube zaradi oslabitev.

Poleg tega nobena oslabitev ni bila evidentirana v zvezi z drugimi vrednostnimi papirji, kupljenimi v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, ali v zvezi z vrednostnimi papirji, kupljenimi v okviru obeh programov nakupa kritih obveznic.

Svet ECB redno ocenjuje finančna tveganja, povezana z vrednostnimi papirji, ki so v imetju ECB v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev ter v okviru obeh programov nakupa kritih obveznic.

DOGODKI PO DATUMU BILANCE STANJA

Februarja 2012 so centralne banke Eurosistema zamenjale svoja imetja grških državnih obveznic, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, za nove vrednostne papirje, ki jih je izdala Helenska republika. Novo pridobljeni vrednostni papirji

imajo glede nominalne vrednosti, kuponske obrestne mere, datumov izplačila obresti in datumov zapadlosti enake značilnosti kot vrednostni papirji, ki so bili kupljeni v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev. Novi vrednostni papirji niso bili vključeni na seznam primernih vrednostnih papirjev, ki so bili predmet prestrukturiranja v okviru pobude za udeležbo zasebnega sektorja.

6 TERJATVE ZNOTRAJ EUROSISTEMA

6.1 TERJATVE V POVEZAVI Z RAZDELITVIJO EUROBANKOVCEV ZNOTRAJ EUROSISTEMA

Ta postavka vključuje terjatve ECB do nacionalnih centralnih bank euroobmočja v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema (glej „Bankovci v obtoku“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Obrestovanje teh terjatev se izračunava dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo Eurosistem uporablja v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja (glej pojasnilo št. 24.2 „Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema“).

6.2 DRUGE TERJATVE/OBEVZNOSTI ZNOTRAJ EUROSISTEMA (NETO)

Ta postavka je v letu 2011 vključevala predvsem stanja v sistemu TARGET2, ki so jih imele nacionalne centralne banke euroobmočja do ECB (glej „Stanja znotraj ESCB/Eurosistema“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). ECB je imela ob koncu leta 2010 neto obveznost do nacionalnih centralnih bank euroobmočja, ob koncu leta 2011 pa je imela neto terjatev. Sprememba je predvsem posledica večjega obsega obstoječih poslov z verižnimi zamenjavami z nacionalnimi centralnimi bankami v zvezi z operacijami povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih (glej pojasnilo št. 11 „Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih“). Obrestovanje pozicij v sistemu TARGET2, z izjemo stanj, ki izhajajo iz teh verižnih zamenjav, se izračunava dnevno po

zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo Eurosistem uporablja v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja.

V letu 2011 je ta postavka vključevala tudi znesek, ki ga ECB dolguje nacionalnim centralnim bankam euroobmočja v zvezi z vmesno razdelitvijo prihodka ECB iz bankovcev v obtoku (glej „Vmesna razdelitev dobička” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). V letu 2010 je Svet ECB sklenil, da bo zadržal celoten znesek tega prihodka, kakor tudi prihodke od kupljenih vrednostnih papirjev v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, tako da ob koncu leta 2010 ni bilo nobenih s tem povezanih obveznosti.

	2011 EUR	2010 EUR
Terjatve do NCB euroobmočja v zvezi s TARGET2	842.032.488.071	435.850.611.581
Obveznosti do NCB euroobmočja v zvezi s TARGET2	(791.987.384.417)	(457.075.867.507)
Obveznosti do NCB euroobmočja v zvezi z vmesno razdelitvijo prihodka ECB iz bankovcev v obtoku	(652.000.000)	0
Druge terjatve/obveznosti znotraj Eurosistema (neto)	49.393.103.654	(21.225.255.926)

7 DRUGA SREDSTVA

7.1 OPREDMETENA IN NEOPREDMETENA OSNOVNA SREDSTVA

Na dan 31. decembra 2011 so ta sredstva obsegala naslednje postavke:

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Nabavna vrednost			
Zemljišča in zgradbe	168.916.034	168.714.234	201.800
Računalniška strojna in programska oprema	187.324.734	188.781.597	(1.456.863)
Oprema, pohištvo, tehnična infrastruktura in motorna vozila	30.891.846	30.325.142	566.704
Sredstva v gradnji in izdelavi	339.020.767	174.386.237	164.634.530

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Druga osnovna sredstva	1.656.957	1.525.084	131.873
Skupaj nabavna vrednost	727.810.338	563.732.294	164.078.044
Odpisana vrednost			
Zemljišča in zgradbe	(79.214.734)	(74.965.599)	(4.249.135)
Računalniška strojna in programska oprema	(177.313.517)	(177.760.956)	447.439
Oprema, pohištvo, tehnična infrastruktura in motorna vozila	(29.730.082)	(28.878.352)	(851.730)
Druga osnovna sredstva	(202.512)	(201.762)	(750)
Skupaj odpisana vrednost	(286.460.845)	(281.806.669)	(4.654.176)
Neto knjigovodska vrednost	441.349.493	281.925.625	159.423.868

Povečanje postavke „sredstva v gradnji in izdelavi” se pretežno nanaša na dejavnosti v zvezi z novo stavbo ECB.

7.2 DRUGA FINANČNA SREDSTVA

Ta postavka obsega naložbe lastnih sredstev ECB,¹⁴ ki so neposredna protipostavka kapitala in rezerv ECB, ter druga finančna sredstva, ki vključujejo 3.211 delnic Banke za mednarodne poravnave (BIS) po nabavni vrednosti 41,8 milijona EUR.

Ta postavka je sestavljena iz naslednjih glavnih komponent:

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi v eurih	4.934.974	4.377.086	557.888
Vrednostni papirji v eurih	13.285.988.281	11.534.194.166	1.751.794.115
Pogodbe o začasnem nakupu v eurih	2.707.978.069	1.669.436.200	1.038.541.869

¹⁴ Pogodbe o začasnem nakupu v okviru upravljanja portfelja lastnih sredstev se evidentirajo pod postavko „razno” na strani obveznosti (glej pojasnilo št. 14.3 „Razno”).

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Druga finančna sredstva	41.924.130	41.953.279	(29.149)
Skupaj	16.040.825.454	13.249.960.731	2.790.864.723

Neto povečanje v tej postavki je bilo predvsem posledica dejstva, da so bili v portfelju lastnih sredstev naloženi (a) zneski, prejeti od nacionalnih centralnih bank euroobmočja v letu 2011 iz naslova drugega obroka njihovega prispevka k povečanju vpisanega kapitala ECB, ki je bilo sprejeto v letu 2010 (glej pojasnilo št. 17 „Kapital in rezerve”); (b) protipostavka zneska, ki je bil v letu 2010 prenesen v rezervacijo ECB za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata; in (c) prihodki, prejeti v letu 2011.

7.3 RAZLIKE ZARADI PREVREDNOTENJA ZABILANČNIH INSTRUMENTOV

Ta postavka vključuje predvsem spremembe v vrednotenju valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti, ki so bile nedospele 31. decembra 2011 (glej pojasnilo št. 21 „Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti”). Spremembe v vrednotenju so posledica pretvorbe takšnih transakcij v eursko protivrednost po tečajih, ki so veljali na datum bilance stanja, v primerjavi z vrednostjo v eurih, ki izhaja iz pretvorbe teh transakcij po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute (glej „Zabilančni instrumenti” in „Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

V to postavko so vključeni tudi prihodki iz vrednotenja nedospelih obrestnih zamenjav (glej pojasnilo št. 20 „Obrestne zamenjave”).

7.4 AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE

V letu 2011 je ta postavka vključevala natečene obresti od terjatev do nacionalnih centralnih bank euroobmočja v zvezi s stanji v sistemu

TARGET2 za zadnji mesec v letu 2010 v višini 752,6 milijona EUR (2010: 364,7 milijona EUR) ter natečene obresti od terjatev ECB v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema za zadnje četrletje leta (glej „Bankovci v obtoku” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam) v višini 230,6 milijona EUR (2010: 166,7 milijona EUR).

Ta postavka vključuje tudi natečene kuponske obresti od vrednostnih papirjev (glej pojasnilo št. 2.2 „Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti”, pojasnilo št. 5 „Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih” ter pojasnilo št. 7.2 „Druga finančna sredstva”) ter natečene obresti od drugih finančnih sredstev.

7.5 RAZNO

Ta postavka vključuje pozitivna stanja v zvezi z valutnimi zamenjavami in terminskimi transakcijami v tuji valuti, ki so bile nedospele 31. decembra 2011 (glej pojasnilo št. 21 „Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti”). Ta stanja izhajajo iz pretvorbe omenjenih transakcij v eursko protivrednost po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute na datum bilance stanja v primerjavi z njihovo protivrednostjo v eurih, v kateri so bile prvotno evidentirane (glej „Zabilančni instrumenti” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Ta postavka vključuje tudi natečeno vmesno razdelitev prihodka ECB iz bankovcev v obtoku (glej „Vmesna razdelitev dobička” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 6.2 „Druge terjatve/obveznosti znotraj Eurosistema (neto)”).

Poleg tega ta postavka vključuje še terjatev do ministrstva za finance Nemčije v zvezi z vračilom plačanega davka na dodano vrednost in drugih posrednih davkov. Ti davki so vračljivi v skladu z določbami člena 3 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ki velja za ECB v skladu s členom 39 Statuta ESCB.

8 BANKOVCI V OBTOKU

Ta postavka vključuje delež ECB (8%) v skupni količini eurobankovcev v obtoku (glej „Bankovci v obtoku” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

9 DRUGE OBVEZNOSTI DO KREDITNIH INSTITUCIJ EUROOBMOČJA V EURIH

Svet ECB je v letu 2010 sklenil, da bodo centralne banke Eurosistema dajale v posojanje obveznic, kupljene v okviru prvega programa nakupa kritih obveznic. ECB je te operacije posojanja izvajala prek ujemajočih povratnih transakcij, pri katerih se zneski, prejeti po pogodbah o začasni prodaji, v celoti in takoj reinvestirajo pri isti nasprotni stranki po pogodbi o začasnem nakupu (glej pojasnilo št. 4 „Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja v eurih”). V letu 2011 je Svet ECB sklenil razširiti obseg teh operacij posojanja z vključitvijo obveznic, kupljenih v okviru drugega programa nakupa kritih obveznic.

Na dan 31. decembra 2011 so v okviru operacij posojanja kritih obveznic ostale nedospele pogodbe o začasni prodaji v višini 204,9 milijona EUR (2010: 33,4 milijona EUR). Vključevale so samo obveznice, kupljene v okviru prvega programa nakupa kritih obveznic.

10 OBVEZNOSTI DO DRUGIH REZIDENTOV EUROOBMOČJA V EURIH

10.1 DRUGE OBVEZNOSTI

V tej postavki so vloge članov Bančnega združenja za euro (*Euro Banking Association*, EBA), ki jih ECB uporablja kot zavarovanje plačil EBA, poravnanih prek sistema TARGET2.

11 OBVEZNOSTI DO NEREZIDENTOV EUROOBMOČJA V EURIH

Na dan 31. decembra 2011 so bile v tej postavki predvsem obveznosti v višini 64,2 milijarde EUR

(2010: 0,1 milijarde EUR), ki izhajajo iz dogovora o začnih povratnih valutnih zamenjavah z ameriško centralno banko. V okviru tega dogovora je ECB od ameriške centralne banke prejela ameriške dolarje prek začasne zamenjalne linije s ciljem, da nasprotnim strankam Eurosistema ponudi kratkoročna sredstva v ameriških dolarjih. Hkrati je ECB izvedla verižne valutne zamenjave z nacionalnimi centralnimi bankami euroobmočja, te pa so pridobljena sredstva uporabile za operacije povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih, ki so jih z nasprotnimi strankami Eurosistema izvedle v obliki povratnih transakcij. Zaradi verižnih valutnih zamenjav so med ECB in nacionalnimi centralnimi bankami nastala stanja znotraj Eurosistema.

Preostali del te postavke so stanja, ki jih imajo druge nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja pri ECB, vključno s stanji, ki jih imajo nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja in ki izhajajo iz transakcij prek sistema TARGET2 (glej „Stanja znotraj ESCB/Eurosistema” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

12 OBVEZNOSTI DO NEREZIDENTOV EUROOBMOČJA V TUJI VALUTI

12.1 DEPOZITI, STANJA IN DRUGE OBVEZNOSTI

Ta postavka vključuje obveznosti, ki so nastale s pogodbami o začasni prodaji, sklenjene z nerezidenti euroobmočja v povezavi z upravljanjem deviznih rezerv ECB.

13 OBVEZNOSTI ZNOTRAJ EUROSISTEMA

13.1 OBVEZNOSTI, ENAKOVREDNE PRENOSU DEVIZNIH REZERV

To so obveznosti do nacionalnih centralnih bank euroobmočja, ki so nastale s prenosom deviznih rezerv na ECB, ko so se banke pridružile Eurosistemu. Ta stanja se obrestujejo dnevno po

zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri v operacijah glavnega refinanciranja Eurosistema, ki je prilagojena tako, da odraža ničelno stopnjo donosa zlata (glej pojasnilo št. 24.3 „Obrestovanje terjatev NCB v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami”).

Zaradi prenosa deviznih rezerv Eesti Pank ob sprejetju enotne valute v Estoniji se je ta postavka povečala za 103.115.678 EUR.

	Od 1. januarja 2011 EUR	31. decembra 2010 EUR
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1.397.303.847	1.397.303.847
Deutsche Bundesbank	10.909.120.274	10.909.120.274
Eesti Pank	103.115.678	-
Central Bank of Ireland/Banc Ceannais na hÉireann	639.835.662	639.835.662
Bank of Greece	1.131.910.591	1.131.910.591
Banco de España	4.783.645.755	4.783.645.755
Banque de France	8.192.338.995	8.192.338.995
Banca d'Italia	7.198.856.881	7.198.856.881
Central Bank of Cyprus	78.863.331	78.863.331
Banque centrale du Luxembourg	100.638.597	100.638.597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36.407.323	36.407.323
De Nederlandsche Bank	2.297.463.391	2.297.463.391
Oesterreichische Nationalbank	1.118.545.877	1.118.545.877
Banco de Portugal	1.008.344.597	1.008.344.597
Banka Slovenije	189.410.251	189.410.251
Národná banka Slovenska	399.443.638	399.443.638
Suomen Pankki – Finlands Bank	722.328.205	722.328.205
Skupaj	40.307.572.893	40.204.457.215

Terjatev centralne banke Eesti Pank je bila določena v višini 103.115.678 EUR, s čimer je bilo zagotovljeno, da je razmerje med to terjatvijo in skupno terjatvijo drugih nacionalnih centralnih bank, ki so uvedle euro, enako razmerju med utežjo Eesti Pank v ključu za vpis kapitala ECB in skupno utežjo drugih sodelujočih nacionalnih centralnih bank v tem

ključu. Razlika med terjatvijo in vrednostjo prenesenih sredstev (glej pojasnilo št. 1 „Zlato in terjatve v zlatu” in št. 2.2 „Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti”) je bila v skladu s členom 48.2 Statuta ESCB obravnavana kot del prispevka Eesti Pank k rezervam in rezervacijam, ki so enakovredne rezervam ECB na dan 31. decembra 2010 (glej pojasnilo št. 15 „Rezervacije” in št. 16 „Računi prevrednotenja”).

14 DRUGE OBVEZNOSTI

14.1 RAZLIKE ZARADI PREVREDNOTENJA ZABILANČNIH INSTRUMENTOV

Ta postavka vključuje predvsem spremembe v vrednotenju valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti, ki so bile nedospele 31. decembra 2011 (glej pojasnilo št. 21 „Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti”). Spremembe v vrednotenju so posledica pretvorbe takšnih transakcij v eursko protivrednost po tečajih, ki so veljali na datum bilance stanja, v primerjavi z vrednostjo v eurih, ki izhaja iz pretvorbe teh transakcij po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute (glej „Zabilančni instrumenti” in „Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

V to postavko so vključeni tudi odhodki iz vrednotenja nedospelih obrestnih zamenjav (glej pojasnilo št. 20 „Obrestne zamenjave”).

14.2 PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE

Na dan 31. decembra 2011 sta bili glavni dve postavki v tej skupini obveznosti do nacionalnih centralnih bank za neplačane obresti od stanj v sistemu TARGET2 za zadnji mesec leta 2011, ki so znašale 770,1 milijona EUR (2010: 381,8 milijona EUR), ter natečene obresti, plačljive nacionalnim centralnim bankam za celo leto 2011 iz naslova njihovih terjatev

v zvezi z deviznimi rezervami, prenesenimi na ECB (glej pojasnilo št. 13 „Obveznosti znotraj Eurosistema”), ki so znašale 434,0 milijona EUR (2010: 346,5 milijona EUR). Pod to postavko se evidentirajo tudi časovne razmejitve od finančnih instrumentov in druge pasivne časovne razmejitve.

Pod to postavko sodi še prispevek mesta Frankfurt v višini 15,3 milijona EUR, ki ga je ECB prejela za ohranitev spomeniško zaščitene zgradbe Grossmarkthalle v povezavi z gradnjo nove stavbe ECB. Ta znesek bo pobotan s stroški stavbe, ko se bo začela uporabljati (glej pojasnilo št. 7.1 „Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva”).

14.3 RAZNO

Ta postavka vključuje nedospele transakcije po pogodbah o začasni prodaji v višini 360,0 milijona EUR (2010: 235,4 milijona EUR), ki so bile izvedene v zvezi z upravljanjem lastnih sredstev ECB (glej pojasnilo št. 7.2 „Druga finančna sredstva”).

Ta postavka vključuje tudi negativna stanja v zvezi z valutnimi zamenjavami in terminskimi transakcijami v tuji valuti, ki so bile nedospele 31. decembra 2011 (glej pojasnilo št. 21 „Valutne zamenjave in termenske transakcije v tuji valuti”). Ta stanja izhajajo iz pretvorbe omenjenih transakcij v eursko protivrednost po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute na datum bilance stanja v primerjavi z njihovo protivrednostjo v eurih, v kateri so bile prvotno evidentirane (glej „Zabilančni instrumenti” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Postavka vključuje tudi neto obveznosti v zvezi s pokojninsko obvezo ECB v višini 112,5 milijona ECB, kot je opisano v nadaljevanju.

POKOJNINSKI NAČRT, DRUGI POZAPOSLITVENI PREJEMKI IN DRUGI DOLGOROČNI PREJEMKI V ECB

Zneski, ki se v zvezi s pozaposlitvenimi in drugimi dolgoročnimi prejemki priznajo v bilanci

stanja (glej „Pokojninski načrt, drugi pozaposlitveni prejemki in drugi dolgoročni prejemki v ECB” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam), so naslednji:

	2011 Zaposleni v milijonih EUR	2011 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2011 Skupaj v milijonih EUR
Sedanja vrednost obveze	549,1	17,9	567,0
Poštena vrednost sredstev načrta	(418,4)	-	(418,4)
Nepriзнani aktuarski dobički/(izgube)	(35,6)	(0,5)	(36,1)
Obveznost, priznana v bilanci stanja	95,1	17,4	112,5

	2010 Zaposleni v milijonih EUR	2010 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2010 Skupaj v milijonih EUR
Sedanja vrednost obveze	539,6	15,9	555,5
Poštena vrednost sredstev načrta	(391,6)	-	(391,6)
Nepriзнani aktuarski dobički/(izgube)	(71,6)	0,5	(71,1)
Obveznost, priznana v bilanci stanja	76,4	16,4	92,8

Sedanja vrednost obveze za zaposlene vključuje prejemke, ki se financirajo brez skladov, v višini 86,6 milijona EUR (2010: 86,9 milijona EUR) iz naslova pozaposlitvenih prejemkov razen pokojnin ter drugih dolgoročnih prejemkov. Sistem financiranja brez skladov je vzpostavljen tudi za pozaposlitvene in druge dolgoročne prejemke članov Izvršilnega odbora ECB (glej „Pokojninski načrt, drugi pozaposlitveni prejemki in drugi dolgoročni prejemki v ECB” v pojasnilih k računovodskim izkazom).

Zneski, ki se priznajo v izkazu poslovnega izida v letu 2011 v zvezi s postavkami „stroški sprotnega službovanja”, „obresti od obveze”, „pričakovani donos sredstev načrta” in „neto aktuarski (dobički)/izgube, priznani v letu”, so naslednji:

	2011 Zaposleni v milijonih EUR	2011 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2011 Skupaj v milijonih EUR
Stroški sprotnega službovanja	31,1	1,4	32,5
Obresti od obveze	24,2	0,8	25,0
Pričakovani donos sredstev načrta	(20,1)	-	(20,1)
Neto aktuarski (dobički)/izgube, priznani v letu	6,2	(0,6)	5,6
Skupaj vključeno med „stroške dela“	41,4	1,6	43,0

	2010 Zaposleni v milijonih EUR	2010 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2010 Skupaj v milijonih EUR
Stroški sprotnega službovanja	25,4	1,2	26,6
Obresti od obveze	21,1	0,8	21,9
Pričakovani donos sredstev načrta	(18,4)	-	(18,4)
Neto aktuarski (dobički)/izgube, priznani v letu	(1,0)	(0,3)	(1,3)
Skupaj vključeno med „stroške dela“	27,1	1,7	28,8

V skladu s pristopom z „10-odstotnim pasom“ (glej „Pokojninski načrt ECB, drugi pozaposlitveni prejemki in drugi dolgoročni prejemki“ v pojasnilih k računovodskim usmeritvam) se neto kumulativni nepriznani aktuarski dobički in izgube v povezavi s pozaposlitvenimi prejemki, ki presegajo večjo od naslednjih velikosti (a) 10% sedanje vrednosti obveze iz naslova določenih prejemkov ali (b) 10% poštene vrednosti sredstev načrta, amortizirajo preko pričakovane povprečne preostale delovne dobe sodelujočih zaposlenih.

Spremembe v sedanji vrednosti obveze so naslednje:

	2011 Zaposleni v milijonih EUR	2011 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2011 Skupaj v milijonih EUR
Začetna obveza	539,6	15,9	555,5
Stroški službovanja	31,1	1,4	32,5
Stroški obresti	24,2	0,8	25,0
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci načrta	16,3	0,2	16,5

	2011 Zaposleni v milijonih EUR	2011 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2011 Skupaj v milijonih EUR
Druge neto spremembe v obveznostih, povezanih s prispevki udeležencev načrta	(1,9)	0	(1,9)
Plačani prejemki	(5,4)	(0,8)	(6,2)
Aktuarski (dobički)/izgube	(54,8)	0,4	(54,4)
Končna obveza	549,1	17,9	567,0

	2010 Zaposleni v milijonih EUR	2010 Izvršilni odbor v milijonih EUR	2010 Skupaj v milijonih EUR
Začetna obveza	430,5	13,4	443,9
Stroški službovanja	25,4	1,2	26,6
Stroški obresti	21,1	0,8	21,9
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci načrta	17,4	0,1	17,5
Druge neto spremembe v obveznostih, povezanih s prispevki udeležencev načrta	4,5	0	4,5
Plačani prejemki	(4,8)	(0,4)	(5,2)
Aktuarski (dobički)/izgube	45,5	0,8	46,3
Končna obveza	539,6	15,9	555,5

Aktuarske izgube v višini 46,3 milijona EUR, ki izhajajo iz obveze iz naslova določenih prejemkov v letu 2010, so bile predvsem posledica zmanjšanja diskontne stopnje s 5,50% na 5,00% ter povečanja vrednosti zagotovljenih prejemkov. Te dejavnike je le deloma izravnalo zmanjšanje predvidene prihodnje rasti pokojnin z 2,00% na 1,65%.

Aktuarski dobički iz naslova določenih prejemkov za zaposlene so v letu 2011 znašali 54,8 milijona EUR. Ta znesek vključuje učinke (a) nižje rasti vrednosti zagotovljenih prejemkov od pričakovane, (b) popravka navzdol v pričakovanih donosih enot sklada v zvezi z osnovno kapitalsko garancijo, ki se uporablja za izračun prihodnjih pokojnin in posledično sedanje vrednosti obveze iz naslova določenih prejemkov in (c) nižje predvidene rasti premij iz naslova zdravstvenega zavarovanja.

Spremembe v poštenu vrednosti sredstev načrta za zaposlene, vključno s tistimi, ki izhajajo iz prostovoljnih prispevkov udeležencev načrta, so naslednje:

	2011 v milijonih EUR	2010 v milijonih EUR
Začetna poštena vrednost sredstev načrta	391,6	333,2
Pričakovani donos	20,1	18,4
Aktuarski dobički/(izgube)	(25,0)	0,6
Prispevki, ki jih plača delodajalec	22,7	22,4
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci načrta	16,3	17,3
Plačani prejemki	(5,4)	(4,8)
Druge neto spremembe v sredstvih, povezanih s prispevki udeležencev načrta	(1,9)	4,5
Končna poštena vrednost sredstev načrta	418,4	391,6

Pri vrednotenju postavk iz tega pojasnila so aktuarji uporabili predpostavke, ki jih je za namen računovodstva in razkritja sprejel Izvršilni odbor. Glavne predpostavke, uporabljene za izračun obveznosti iz pokojninskega načrta, so naslednje:

	2011 %	2010 %
Diskontna stopnja	5,00	5,00
Pričakovani donos sredstev načrta	6,00	6,00
Splošna prihodnja rast plač ¹⁾	2,00	2,00
Prihodnja rast pokojnin	1,65	1,65

1) Upoštevana je tudi prihodnja rast plač posameznikov v razponu do največ 1,8% letno, odvisno od starosti udeležencev načrta.

15 REZERVACIJE

Ta postavka vključuje rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata in druge rezervacije.

Rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata se bo v obsegu, ki je po mnenju Sveta ECB potreben, uporabila za pokritje prihodnjih realiziranih in nerealiziranih izgub, zlasti odhodkov iz vrednotenja, ki se ne pokrijejo z računi prevrednotenja. Velikost in nadaljnja potrebnost te

rezervacije se ugotavlja letno na podlagi ocene ECB o izpostavljenosti zgoraj navedenim tveganjem. V tej oceni je upoštevana vrsta dejavnikov, predvsem raven imetij tveganih finančnih sredstev, obseg realiziranih izpostavljenosti tveganjem v tekočem poslovnem letu, pričakovani rezultati za prihodnje leto in ocena tveganja z izračunom tvegane vrednosti (VaR) za tvegana finančna sredstva, ki se dosledno uporabljajo daljše časovno obdobje.¹⁵ Te rezervacije skupaj s splošnim rezervnim skladom ne smejo preseči vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja.

Na dan 31. decembra 2010 je rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata znašala 5.183.637.388 EUR. Eesti Pank je v rezervacijo 1. januarja 2011 prispevala 13.294.901 EUR.¹⁶ Ob upoštevanju rezultatov svoje ocene je Svet ECB sklenil, da 31. decembra 2011 v rezervacijo prenese znesek v višini 1.166.175.000 EUR iz prihodka od kupljenih vrednostnih papirjev v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev (glej pojasnilo št. 24.4 „Drugi obrestni prihodki in Drugi obrestni odhodki”) ter iz dela prihodka iz bankovcev v obtoku (glej pojasnilo št. 24.2 „Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema”). Zaradi tega prenosa se je čisti dobiček ECB za leto 2011 zmanjšal na 728.136.234 EUR, tako da se je obseg rezervacije, vključno s prispevkom Eesti Pank, povečal na 6.363.107.289 EUR, kar je po povečanju vplačanega kapitala ECB v letu 2011 (glej pojasnilo št. 17 „Kapital in rezerve”) enako vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja, na dan 31. decembra 2011.

16 RAČUNI PREVREDNOTENJA

Ti računi predstavljajo stanja prevrednotenja, ki izhajajo iz nerealiziranega dobička od sredstev, obveznosti in zabilančnih instrumentov (glej „Priznavanje prihodkov”, „Zlato ter sredstva in obveznosti”, „Vrednostni papirji” in „Zabilančni

¹⁵ Glej tudi poglavje 2 v Letnem poročilu.

¹⁶ V skladu s členom 48.2 Statuta ESCB.

instrumenti” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). V skladu s členom 48.2 Statuta ESCB je Eesti Pank k temu stanju prispevala znesek v višini 50,3 milijona EUR, z začetkom veljavnosti 1. januarja 2011.

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Zlato	15.718.491.496	13.078.746.071	2.639.745.425
Tuja valuta	7.975.683.173	6.271.078.092	1.704.605.081
Vrednostni papirji in drugi instrumenti	630.756.103	276.874.996	353.881.107
Skupaj	24.324.930.772	19.626.699.159	4.698.231.613

Pri prevrednotenju ob koncu leta so bili uporabljeni naslednji tečaji:

Devizni tečaj	2011	2010
USD za EUR	1,2939	1,3362
JPY za EUR	100,20	108,65
EUR za SDR	1,1867	1,1572
EUR za unčo zlata	1.216,864	1.055,418

17 KAPITAL IN REZERVE

17.1 KAPITAL

Na dan 29. decembra 2010 je ECB povečala vpisani kapital za 5 milijard EUR na 10.760.652.403 EUR.¹⁷ Poleg tega je Svet ECB sklenil, da bodo nacionalne centralne banke euroobmočja vplačale svoj dodatni prispevek h kapitalu ECB, ki je nastal zaradi tega povečanja, v treh enakih letnih obrokih.¹⁸ Tako so nacionalne centralne banke euroobmočja 29. decembra 2010 (v sestavi na ta datum) v prvem obroku vplačale 1.163.191.667 EUR.

Eesti Pank je 1. januarja 2011 vplačala 12.572.592 EUR.¹⁹ Ta znesek je obsegal prvi obrok prispevka Eesti Pank k povečanju vpisanega kapitala ECB ob koncu decembra 2010 v višini 2.983.333 EUR ter preostali del njenega deleža v vpisanem kapitalu ECB pred povečanjem v višini 9.589.259 EUR.

Nacionalne centralne banke euroobmočja, vključno z Eesti Pank, so 28. decembra 2011 vplačale znesek v višini 1.166.175.000 EUR kot

drugi obrok svojega prispevka k povečanju vpisanega kapitala ECB. Tretji obrok bo vplačan ob koncu leta 2012.

Po skupnem učinku zgornjih vplačil v letu 2011 se je vplačani kapital ECB povečal za 1.178.747.592 EUR,²⁰ ko je prikazano v spodnji tabeli:²¹

	Vplačani kapital od 28. decembra 2011 EUR	Vplačani kapital od 1. januarja do 27. decembra 2011 EUR	Vplačani kapital na dan 31. decembra 2010 EUR
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	220.583.718	180.157.051	180.157.051
Deutsche Bundesbank	1.722.155.361	1.406.533.694	1.406.533.694
Eesti Pank	16.278.234	13.294.901	-
Central Bank of Ireland/ Banc Ceannais na hÉireann	101.006.900	82.495.233	82.495.233
Bank of Greece	178.687.726	145.939.392	145.939.392
Banco de España	755.164.576	616.764.576	616.764.576
Banque de France	1.293.273.899	1.056.253.899	1.056.253.899
Banca d'Italia	1.136.439.021	928.162.355	928.162.355
Central Bank of Cyprus	12.449.666	10.168.000	10.168.000
Banque centrale du Luxembourg	15.887.193	12.975.526	12.975.526
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	5.747.399	4.694.066	4.694.066
De Nederlandsche Bank	362.686.339	296.216.339	296.216.339
Oesterreichische Nationalbank	176.577.921	144.216.254	144.216.254
Banco de Portugal	159.181.126	130.007.793	130.007.793
Banka Slovenije	29.901.025	24.421.025	24.421.025
Národná banka Slovenska	63.057.697	51.501.030	51.501.030

17 Sklep ECB/2010/26 z dne 13. decembra 2010 o povečanju kapitala Evropske centralne banke, UL L 11, 15. 1. 2011, str. 53.

18 Sklep ECB/2010/27 z dne 13. decembra 2010 o vplačilu povečanja kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro, UL L 11, 15. 1. 2011, str. 54.

19 V skladu s členom 48.1 Statuta ESCB in Sklepom ECB/2010/34 z dne 31. decembra 2010 o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv in prispevku v rezerve in rezervacije ECB s strani centralne banke Eesti Pank, UL L 11, 15. 1. 2011, str. 58.

20 To povečanje se zaradi zaokroževanja ne ujema nujno natančno z zneski, ki so navedeni v spodnji tabeli.

21 Posamezni zneski so zaokroženi na najbližji euro. Zaradi tega se končni in vmesni seštevki v tabelah v tem razdelku ne ujemajo vedno.

	Vplačani kapital od 28. decembra 2011 EUR	Vplačani kapital od 1. januarja do 27. decembra 2011 EUR	Vplačani kapital na dan 31. decembra 2010 EUR
Suomen Pankki – Finlands Bank	114.029.487	93.131.154	93.131.154
Skupaj nacionalne centralne banke euroobmočja	6.363.107.289	5.196.932.289	5.183.637.388
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	3.505.014	3.505.014	3.505.014
Česká národní banka	5.839.806	5.839.806	5.839.806
Danmarks Nationalbank	5.986.285	5.986.285	5.986.285
Eesti Pank	-	-	722.309
Latvijas Banka	1.144.799	1.144.799	1.144.799
Lietuvos bankas	1.717.400	1.717.400	1.717.400
Magyar Nemzeti Bank	5.591.235	5.591.235	5.591.235
Narodowy Bank Polski	19.754.137	19.754.137	19.754.137
Banca Națională a României	9.944.860	9.944.860	9.944.860
Sveriges Riksbank	9.112.389	9.112.389	9.112.389
Bank of England	58.580.454	58.580.454	58.580.454
Skupaj nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja	121.176.379	121.176.379	121.898.688
Skupaj	6.484.283.669	5.318.108.669	5.305.536.076

Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja morajo kot svoj prispevek k stroškom poslovanja ECB vplačati 3,75% svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB. Ta prispevek je ob koncu leta 2011 znašal 121.176.379 EUR. Nacionalne centralne banke držav članic zunaj euroobmočja niso upravičene do udeležbe v razdeljivem dobičku ECB niti niso dolžne financirati morebitnih izgub ECB.

Kapitalski ključ in vpisani kapital ECB sta v letu 2011 ostala nespremenjena. Zaradi sprejetja enotne valute v Estoniji 1. januarja 2011 se je razdelitev v kapitalskem ključu in vpisanem kapitalu za nacionalne centralne banke v euroobmočju in zunaj njega spremenila, kot prikazuje spodnja tabela:²²

²² Posamezni zneski so zaokroženi na najbližji euro. Zaradi tega se končni in vmesni seštevki v tabelah v tem razdelku ne ujemajo vedno.

	Kapitalski ključ od 1. januarja 2011 %	Vpisani kapital od 1. januarja 2011 EUR	Kapitalski ključ na dan 31. decembra 2010 %	Vpisani kapital na dan 31. decembra 2010 EUR
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	261.010.385	2,4256	261.010.385
Deutsche Bundesbank	18,9373	2.037.777.027	18,9373	2.037.777.027
Eesti Pank	0,1790	19.261.568	-	-
Central Bank of Ireland/Banc Ceannais na hÉireann	1,1107	119.518.566	1,1107	119.518.566
Bank of Greece	1,9649	211.436.059	1,9649	211.436.059
Banco de España	8,3040	893.564.576	8,3040	893.564.576
Banque de France	14,2212	1.530.293.899	14,2212	1.530.293.899
Banca d'Italia	12,4966	1.344.715.688	12,4966	1.344.715.688
Central Bank of Cyprus	0,1369	14.731.333	0,1369	14.731.333
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18.798.860	0,1747	18.798.860
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0632	6.800.732	0,0632	6.800.732
De Nederlandsche Bank	3,9882	429.156.339	3,9882	429.156.339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208.939.588	1,9417	208.939.588
Banco de Portugal	1,7504	188.354.460	1,7504	188.354.460
Banka Slovenije	0,3288	35.381.025	0,3288	35.381.025
Národná banka Slovenska	0,6934	74.614.364	0,6934	74.614.364
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2539	134.927.820	1,2539	134.927.820
Skupaj nacionalne centralne banke euroobmočja	69,9705	7.529.282.289	69,7915	7.510.020.722

	Kapitalski ključ od 1. januarja 2011 %	Vpisani kapital od 1. januarja 2011 EUR	Kapitalski ključ na dan 31. decembra 2010 %	Vpisani kapital na dan 31. decembra 2010 EUR
Bългарска народна банка (Bolgarska narodna banka)	0,8686	93.467.027	0,8686	93.467.027
Česká národní banka	1,4472	155.728.162	1,4472	155.728.162
Danmarks Nationalbank	1,4835	159.634.278	1,4835	159.634.278
Eesti Pank	-	-	0,1790	19.261.568
Latvijas Banka	0,2837	30.527.971	0,2837	30.527.971
Lietuvos bankas	0,4256	45.797.337	0,4256	45.797.337
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149.099.600	1,3856	149.099.600
Narodowy Bank Polski	4,8954	526.776.978	4,8954	526.776.978
Banca Națională a României	2,4645	265.196.278	2,4645	265.196.278
Sveriges Riksbank	2,2582	242.997.053	2,2582	242.997.053
Bank of England	14,5172	1.562.145.431	14,5172	1.562.145.431
Skupaj nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja	30,0295	3.231.370.113	30,2085	3.250.631.681
Skupaj	100,0000	10.760.652.403	100,0000	10.760.652.403

ZABILANČNI INSTRUMENTI

18 PROGRAM AVTOMATIZIRANEGA POSOJANJA VREDNOSTNIH PAPIRJEV

ECB ima v okviru upravljanja lastnih sredstev sklenjen sporazum o programu avtomatiziranega posojanja vrednostnih papirjev, pri čemer pooblaščen zastopnik v imenu ECB sklepa transakcije posojanja vrednostnih papirjev z večjim številom nasprotnih strank, ki jih je ECB določila kot primerne. Znesek nedospelih povratnih transakcij, sklenjenih v okviru tega sporazuma, je 31. decembra 2011 znašal 1,2 milijarde EUR (2010: 1,5 milijarde EUR).

19 TERMINSKE POGODBE NA OBRESTNO MERO

Na dan 31. decembra 2011 so bile nedospele naslednje devizne transakcije, predstavljene po tržnih tečajih ob koncu leta:

Terminske pogodbe na obrestno mero v tuji valuti	2011		2010		Sprememba
	Pogodbena vrednost EUR	Pogodbena vrednost EUR	Pogodbena vrednost EUR	Pogodbena vrednost EUR	
Nakupi	1.651.132.236	458.539.141	1.192.593.095		
Prodaje	1.728.229.838	1.251.682.536	476.547.302		

Te transakcije so bile izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB.

20 OBRETNOSTNE ZAMENJAVE

Na dan 31. decembra 2011 je stanje nedospelih obrestnih zamenjav po pogodbeni vrednosti znašalo 225,7 milijona EUR (2010: 742,4 milijona EUR). Te transakcije so bile izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB.

21 VALUTNE ZAMENJAVE IN TERMINSKE TRANSAKCIJE V TUJI VALUTI

UPRAVLJANJE DEVIZNIH REZERV

Valutne zamenjave in termske transakcije v tuji valuti so bile v letu 2011 izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB. Na dan 31. decembra 2011 so bile nedospele naslednje termske terjatve in obveznosti iz teh transakcij, predstavljene po tržnih tečajih ob koncu leta:

Valutne zamenjave in termske transakcije v tuji valuti	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Terjatve	2.304.007.744	1.697.483.530	606.524.214
Obveznosti	2.309.882.385	1.740.464.038	569.418.347

OPERACIJE POVEČEVANJA LIKVIDNOSTI

Na dan 31. decembra 2011 so bile nedospele termske terjatve do nacionalnih centralnih bank in obveznosti do ameriške centralne banke, ki so nastale z zagotavljanjem likvidnosti v ameriških dolarjih nasprotnim strankam Eurosystema

(glej pojasnilo št. 11 „Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih“).

22 UPRAVLJANJE OPERACIJ NAJEMANJA IN DAJANJA POSOJIL²³

ECB je še naprej odgovorna za upravljanje operacij najemanja in dajanja posojil v EU v okviru mehanizma srednjeročne finančne pomoči. V okviru tega mehanizma je stanje posojil, ki jih je EU dala Latviji, Madžarski in Romuniji, 31. decembra 2011 znašalo 11,4 milijarde EUR.

V okviru sporazuma o posojilih, sklenjenega med državami članicami, katerih valuta je euro,²⁴ in Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁵ kot posojilodajalkami, Helensko republiko kot posojilojemalko ter Bank of Greece kot agentom posojilojemalke, je ECB odgovorna za obdelavo vseh plačil v imenu posojilodajalk in posojilojemalke. Po tej shemi je stanje združenih dvostranskih posojil v korist Helenske republike 31. decembra 2011 znašalo 52,9 milijarde EUR.

Poleg tega ima ECB operativno vlogo pri upravljanju posojil v okviru Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo (EFSM) in Evropske družbe za finančno stabilnost (EFSF). Na dan 31. decembra 2011 so bila nedospela posojila Irski in Portugalski v višini 28 milijard EUR, izdana v okviru sheme EFSM, ter posojila v višini 16,3 milijarde EUR, izdana v okviru sheme EFSF.

23 NEREŠENI PRAVNI SPORI

Na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti²⁶ je podjetje Document Security Systems Inc. (DSSI) sprožilo odškodninsko tožbo proti ECB, ker naj bi ta pri izdelavi eurobankovcev domnevno kršila njegov patent²⁷. Sodišče je odškodninsko tožbo podjetja DSSI proti ECB zavrnilo,²⁸ ECB pa v več nacionalnih jurisdikcijah vodi postopke za preklic patenta in je v več jurisdikcijah preklic že dosegla. Poleg tega vztraja, da patenta nikakor ni kršila, in bo zato odgovorila na vsako tožbo zaradi kršitve, ki bi

jo pred pristojnim nacionalnim sodiščem sprožilo podjetje DSSI.

Ker je Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti zavrnilo odškodninsko tožbo podjetja DSSI proti ECB in ker je bila s svojimi postopki za preklic nacionalnega dela patenta podjetja DSSI uspešna že v številnih jurisdikcijah, ECB ostaja prepričana, da je možnost plačila podjetju DSSI majhna. ECB aktivno spremlja potek pravnega postopka v teku.

23 Glej tudi poglavje 2 v Letnem poročilu.

24 Razen Helenske republike in Zvezne republike Nemčije.

25 KfW deluje v javnem interesu na podlagi navodil in z jamstvom Zvezne republike Nemčije.

26 Potem ko je 1. decembra 2009 začela veljati Lizbonska pogodba, se je Sodišče prve stopnje preimenovalo v Splošno sodišče.

27 Evropski patent podjetja DSSI št. 0455 750 B1.

28 Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2007, zadeva T-295/05. Na voljo na spletni strani www.curia.eu.

POJASNILA K IZKAZU POSLOVNEGA IZIDA

24 NETO OBRESTNI PRIHODKI

24.1 OBRESTNI PRIHODKI OD DEVIZNIH REZERV

Ta postavka vključuje obrestne prihodke neto, brez obrestnih odhodkov, in sicer od neto deviznih rezerv ECB, kot sledi:

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Obrestni prihodki od tekočih računov	2.088.888	1.328.753	760.135
Obrestni prihodki od vlog denarnega trga	18.279.491	15.865.666	2.413.825
Obrestni prihodki od pogodb o začasnem nakupu	1.479.020	2.712.798	(1.233.778)
Neto obrestni prihodki od vrednostnih papirjev	254.699.342	335.790.909	(81.091.567)
Neto obrestni prihodki od obrestnih zamenjav	6.284.214	4.611.662	1.672.552
Neto obrestni prihodki od valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti	7.686.740	6.523.343	1.163.397
Skupaj obrestni prihodki od deviznih rezerv	290.517.695	366.833.131	(76.315.436)
Obrestni odhodki od tekočih računov	(6.126)	(8.795)	2.669
Neto obrestni odhodki od pogodb o začasnih prodaji	(291.278)	(644.858)	353.580
Obrestni prihodki od deviznih rezerv (neto)	290.220.291	366.179.478	(75.959.187)

Splošno zmanjšanje neto obrestnih prihodkov v letu 2011 je bilo predvsem posledica nižjih obrestnih prihodkov od portfelja v ameriških dolarjih.

24.2 OBRESTNI PRIHODKI IZ RAZDELITVE EUROBANKOVCEV ZNOTRAJ EUROSISTEMA

Ta postavka obsega obrestne prihodke od deleža ECB v celotni količini izdanih eurobankovcev (glej „Bankovci v obtoku” v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 6.1

„Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema”). Povečanje prihodkov v letu 2011 je predvsem posledica dejstva, da je bila povprečna obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja višja kot v letu 2010.

24.3 OBRESTOVANJE TERJATEV NCB V ZVEZI S PRENESENIMI DEVIZNIMI REZERVAMI

V tej postavki so prikazane obresti, plačane nacionalnim centralnim bankam euroobmočja za njihove terjatve do ECB iz naslova deviznih rezerv, prenesenih v skladu s členom 30.1 Statuta ESCB (glej pojasnilo št. 13 „Obveznosti znotraj Eurosistema”). Povečanje teh obresti v letu 2011 je predvsem posledica dejstva, da je bila povprečna obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja višja kot v letu 2010.

24.4 DRUGI OBRESTNI PRIHODKI IN DRUGI OBRESTNI ODHODKI

Ti dve postavki vključujeta obrestne prihodke v višini 6,6 milijarde EUR (2010: 3,8 milijarde EUR) in obrestne odhodke v višini 6,9 milijarde EUR (2010: 3,9 milijarde EUR) v zvezi s stanji na računih v sistemu TARGET2 (glej pojasnilo št. 6.2 „Druge terjatve/obveznosti znotraj Eurosistema (neto)” in pojasnilo št. 11 „Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih”).

V tej postavki so tudi neto prihodki v višini 165,7 milijona EUR (2010: 140,4 milijona EUR) od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programov nakupa kritih obveznic, vključno z neto prihodki od s tem povezanih transakcij posojanja vrednostnih papirjev, ter neto prihodki v višini 1.002,8 milijona EUR (2010: 438,0 milijona EUR) od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev. Nadalje so tu prikazani tudi obrestni prihodki in obrestni odhodki v zvezi z drugimi sredstvi in obveznostmi v eurih ter obrestni prihodki in obrestni odhodki, ki izhajajo iz operacij povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih.

25 REALIZIRANI DOBIČEK/IZGUBA IZ FINANČNIH OPERACIJ

Neto realizirani dobiček od finančnih operacij v letu 2011 je bil naslednji:

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Neto realizirani dobiček od vrednostnih papirjev, terminskih pogodb na obrestno mero in obrestnih zamenjav	260.059.727	460.588.711	(200.528.984)
Neto realizirane pozitivne tečajne razlike in dobiček v zvezi s ceno zlata	212.159.502	13.724.616	198.434.886
Neto realizirani dobiček iz finančnih operacij	472.219.229	474.313.327	(2.094.098)

V letu 2011 je ta postavka vključevala neto realizirani dobiček od prodaje vrednostnih papirjev in neto realizirane pozitivne tečajne razlike od odlivov tuje valute, ki so nastale predvsem zaradi odlivov japonskih jenov v okviru sodelovanja ECB v skupnem mednarodnem posredovanju na tujih deviznih trgih 18. marca 2011 (glej pojasnilo št. 2.2 „Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti”).

26 DELNI ODPIS FINANČNIH SREDSTEV IN POZICIJ

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Nerealizirana izguba iz vrednotenja vrednostnih papirjev	(155.240.641)	(184.247.603)	29.006.962
Nerealizirana izguba iz vrednotenja obrestnih zamenjav	(2.216.642)	(10.963.861)	8.747.219
Nerealizirane negativne tečajne razlike	0	(1.973)	1.973
Skupaj delni odpisi	(157.457.283)	(195.213.437)	37.756.154

V letu 2011 so bili ti odhodki predvsem posledica delnega odpisa nabavne vrednosti številnih vrednostnih papirjev, vključenih v bilanco stanja, zaradi uskladitve z njihovo tržno vrednostjo na dan 30. decembra 2011.

27 NETO ODHODKI OD PROVIZIJ

	2011 EUR	2010 EUR	Sprememba EUR
Prihodki od provizij	77.858	110.661	(32.803)
Odhodki od provizij	(2.058.638)	(1.519.678)	(538.960)
Neto odhodki od provizij	(1.980.780)	(1.409.017)	(571.763)

V letu 2011 so prihodki v tej postavki vključevali kazni, naložene kreditnim institucijam zaradi neizpolnjevanja zahteve po obveznih rezervah. Odhodki pa so povezani s provizijami za tekoče račune in transakcijami s terminskimi pogodbami na obrestno mero (glej pojasnilo št. 19 „Terminske pogodbe na obrestno mero”).

28 PRIHODKI OD DELNIC IN UDELEŽB V DRUGIH DRUŽBAH

Pod to postavko so prikazane prejete dividende od delnic, ki jih ima ECB v BIS (glej pojasnilo št. 7.2 „Druga finančna sredstva”).

29 DRUGI PRIHODKI

Drugi prihodki so tekom leta izhajali predvsem iz natečenih prispevkov nacionalnih centralnih bank euroobmočja k stroškom ECB, ki jih je ta imela v zvezi z obsežnejšim projektom na področju tržne infrastrukture.

30 STROŠKI DELA

V to postavko so vključeni plače, nadomestila, stroški zavarovanja zaposlenih in drugi stroški v višini 173,1 milijona EUR (2010: 167,7 milijona EUR). Ta postavka obsega tudi znesek

v višini 43,0 milijona EUR (2010: 28,8 milijona EUR), ki se prizna v zvezi s pokojninskim načrtom ter drugimi pozaposlitvenimi prejemki in dolgoročnimi prejemki v ECB (glej pojasnilo št. 14.3 „Razno”). Stroški dela v višini 1,3 milijona EUR (2010: 1,3 milijona EUR), nastali v zvezi z gradnjo nove stavbe ECB, so bili kapitalizirani in so izključeni iz te postavke.

Plače in nadomestila, vključno z denarnimi nadomestili nosilcem visokih vodstvenih funkcij, so v osnovi oblikovani na temelju plačnega sistema Evropske unije in so z njim primerljivi.

Člani Izvršilnega odbora prejemajo osnovno plačo ter dodatek za bivanje in zastopanje. Predsedniku je namesto dodatka za bivanje zagotovljena uradna rezidenca v lasti ECB. V skladu s Pogoji za zaposlitev v Evropski centralni banki so člani Izvršilnega odbora upravičeni do dodatka za vzdrževane družinske člane, otroškega dodatka in dodatka za šolanje, odvisno od okoliščin posameznika. Osnovne plače so obdavčene z davkom v korist Evropske unije, od njih pa se obračuna tudi odbitek v zvezi s prispevki za pokojninsko, zdravstveno in nezgodno zavarovanje. Dodatki niso obdavčeni in se ne upoštevajo pri izračunu pokojnine.

Osnovna plača članov Izvršilnega odbora v letu 2011 je bila naslednja:

	2011 EUR	2010 EUR
Jean-Claude Trichet (predsednik do oktobra 2011)	309.290	367.863
Mario Draghi (predsednik od novembra 2011)	61.858	-
Lucas D. Papademos (podpredsednik do maja 2010)	-	131.370
Vitor Constâncio (podpredsednik od junija 2010)	318.132	183.918
Gertrude Tumpel-Gugerell (članica odbora do maja 2011)	110.460	262.728
Peter Praet (član odbora od junija 2011)	154.644	-
José Manuel González-Páramo (član odbora)	265.104	262.728
Lorenzo Bini Smaghi (član odbora)	265.104	262.728
Jürgen Stark (član odbora)	265.104	262.728
Skupaj	1.749.696	1.734.063

Nadomestila članom Izvršilnega odbora ter njihovi prejemki iz naslova prispevkov ECB za zdravstveno in nezgodno zavarovanje so skupaj znašali 646.154 EUR (2010: 660.731 EUR).

Prejemki ob nastopu ali prenehanju zaposlitve, izplačani članom Izvršilnega odbora, ki so prišli v ECB ali iz nje odšli, so znašali 159,594 (2010: 52.548 EUR). Evidentirani so v postavki „administrativni stroški” v Izkazu poslovnega izida (glej pojasnilo št. 31 „Administrativni stroški”).

Nekdanji člani Izvršilnega odbora prejemajo prehodna plačila še omejeno obdobje po koncu svojega mandata. V letu 2011 so ta plačila, z njimi povezani dodatki za vzdrževane družinske člane ter prispevki ECB za zdravstveno in nezgodno zavarovanje nekdanjih članov znašali 479.665 EUR (2010: 34.868 EUR). Plačila pokojnin in s tem povezanih dodatkov nekdanjim članom Izvršilnega odbora ali njihovim vzdrževanim članom ter prispevki za zdravstveno in nezgodno zavarovanje so znašali 321.929 EUR (2010: 354.349 EUR). Vsa plačila nekdanjim članom Izvršilnega odbora so prikazana pod postavko „plačani prejemki” in zmanjšujejo obvezo ECB iz naslova določenih prejemkov v zvezi s pozaposlitvenimi prejemki za Izvršilni odbor (glej pojasnilo št. 14.3 „Razno”).

Ob koncu leta 2011 je dejansko število zaposlenih s pogodbo o zaposlitvi z ECB, izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa, znašalo 1.609²⁹, od tega jih je 158 zasedalo vodstveni položaj. Spremembe v številu zaposlenih so bile v letu 2011 naslednje:

29 Zaposleni na neplačanem dopustu niso vključeni. Število vključuje zaposlene s pogodbo za nedoločen čas, zaposlene s pogodbo za določen čas in zaposlene s kratkoročno pogodbo ter udeležence programa ECB za diplomante. Vključeni so tudi zaposleni na porodniškem ali daljšem bolniškem dopustu.

	2011	2010
Skupno število zaposlenih na dan 1. januarja	1.607	1.563
Novi zaposleni/spremembe v pogodbenem statusu	313	328
Odpovedi/izteki pogodb	(299)	(302)
Neto povečanje/(zmanjšanje) zaradi sprememb v trajanju dela s krajšim delovnim časom	(12)	18
Skupno število zaposlenih na dan 31. decembra	1.609	1.607
Povprečno število zaposlenih	1.601	1.565

31 ADMINISTRATIVNI STROŠKI

Ti stroški vključujejo vse druge tekoče izdatke za najem in vzdrževanje prostorov in opreme, ki niso investicijske narave, honorarje strokovnjakom ter druge storitve in dobavljeno blago, vključno z izdatki za zaposlene, ki so povezani z njihovim zaposlovanjem, selitvijo, namestitvijo, usposabljanjem in odselitvijo.

32 STORITVE TISKANJA BANKOVCEV

Ti izdatki izhajajo predvsem iz čezmejnega prevoza eurobankovcev med tiskarnami in nacionalnimi centralnimi bankami, ko gre za dostavo novih bankovcev, ter med nacionalnimi centralnimi bankami, ko gre za usklajevanje med pomanjkanjem in presežnimi zalogami bankovcev. Te stroške centralno pokriva ECB.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60394 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-3691
Fax: +49 69 9585 913023
muriel.atton@de.pwc.com

29 February 2012

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2011, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2011, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 29 February 2012

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

**To stran je ECB pripravila kot informativni prevod poročila zunanjega revizorja ECB.
V primeru razhajanj je veljavna angleška različica, ki jo je podpisala revizijska družba PWC.**

Predsednik in Svet Evropske centralne banke
Frankfurt na Majni

29. februar 2012

Poročilo neodvisnega revizorja

Revidirali smo priložene letne računovodske izkaze Evropske centralne banke, ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2011, izkaz poslovnega izida za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe („letni računovodski izkazi“).

Odgovornost Izvršilnega odbora Evropske centralne banke za letne računovodske izkaze

Izvršilni odbor je odgovoren za pripravo in pošteno predstavitev teh letnih računovodskih izkazov v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB in so navedena v sklepu ECB/2010/21 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke, ter za tako notranje kontroliranje, kot je po oceni Izvršilnega odbora potrebno, da omogoči pripravo letnih računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

Revizorjeva odgovornost

Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh letnih računovodskih izkazih na podlagi naše revizije. Revizijo smo opravili v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi od nas zahtevajo izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da letni računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.

Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v letnih računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj pomembno napačne navedbe v letnih računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj revizor prouči notranje kontroliranje, povezano s pripravljanim in poštenim predstavljanjem letnih računovodskih izkazov banke, da bi določil okoliščinam ustrezne revizijske postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja banke. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen, ki jih je sprejel Izvršilni odbor, kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve letnih računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostni in ustrezni kot osnova za naše revizijsko mnenje.

Mnenje

Po našem mnenju so letni računovodski izkazi resničen in pošten prikaz finančnega položaja Evropske centralne banke na dan 31. decembra 2011 ter njenega poslovnega izida za tedaj končano leto v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB in so navedena v sklepu ECB/2010/21 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke.

Frankfurt na Majni, 29. februar 2012

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

POJASNILO K RAZDELITVI DOBIČKA/ RAZPOREDITVI IZGUBE

To pojasnilo ni del računovodskih izkazov ECB za leto 2011.

PRIHODKI OD DELEŽA ECB V SKUPNEM OBSEGU BANKOVCEV V OBTOKU IN NJENA IMETJA VREDNOSTNIH PAPIRJEV, KUPLJENIH V OKVIRU EUROSISTEMOVEGA PROGRAMA V ZVEZI S TRGI VREDNOSTNIH PAPIRJEV

Za leto 2010 je bil na podlagi sklepa Sveta ECB celotni prihodek od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku v višini 654 milijonov EUR ter celotni prihodek od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, v višini 438 milijonov EUR, prenesen v rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata, zato vmesne razdelitve dobička ni bilo.

Za leto 2011 je bil na podlagi sklepa Sveta ECB celotni prihodek od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, v višini 1.002,8 milijona EUR ter del prihodka od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku v višini 163,4 milijona EUR prenesen v rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata. Ob vmesni razdelitvi dobička ECB so bili prihodki od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku v višini 652 milijonov EUR 3. januarja 2012 razdeljeni nacionalnim centralnim bankam euroobmočja sorazmerno z njihovimi deleži v vpisanem kapitalu ECB.

RAZDELITEV DOBIČKA/POKRITJE IZGUBE

V skladu s členom 33 Statuta ESCB se čisti dobiček ECB prenese v naslednjem zaporedju:

- znesek, ki ga določi Svet ECB in ne sme presegati 20% čistega dobička, se prenese v splošni rezervni sklad, vendar največ do višine, ki je enaka 100% kapitala;
- preostali čisti dobiček se razdeli med delničarje ECB sorazmerno z njihovimi vplačanimi deleži.

Če ima ECB izgubo, se primanjkljaj pokrije iz splošnega rezervnega sklada ECB in po potrebi na podlagi sklepa Sveta ECB iz denarnih prihodkov v določenem poslovnem letu sorazmerno z višino in do višine zneskov, razdeljenih nacionalnim centralnim bankam v skladu s členom 32.5 Statuta ESCB.¹

Svet ECB je 8. marca 2012 sklenil, da v splošni rezervni sklad ne prenese nobenih sredstev in da preostali dobiček za leto 2011 v višini 76 milijonov EUR razdeli nacionalnim centralnim bankam euroobmočja sorazmerno z njihovim vplačanim kapitalom.

Nacionalne centralne banke držav članic zunaj euroobmočja niso upravičene do udeležbe v dobičku ECB, kot tudi niso dolžne financirati morebitnih izgub ECB.

	2011 EUR	2010 EUR
Dobiček tekočega leta	728.136.234	170.831.395
Vmesna razdelitev prihodka od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku in prihodka od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev ¹⁾	(652.000.000)	(0)
Dobiček tekočega leta po razdelitvi prihodka od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku in prihodka od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev	76.136.234	170.831.395
Razdelitev dobička nacionalnim centralnim bankam	(76.136.234)	(170.831.395)
Skupaj	0	0

1) Program v zvezi s trgi vrednostnih papirjev je bil vzpostavljen maja 2010.

1) V skladu s členom 32.5 Statuta ESCB se vsota denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank porazdeli nacionalnim centralnim bankam sorazmerno z njihovimi vplačanimi deleži v kapitalu ECB.